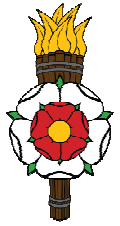




FORSVARSAKADEMIET



---

FORSVARETS SPROGSKOLE

# STUDIEORDNING FOR SPROGOFFICERS- UDDANNELSEN

## GRUNDLÆGGENDE DEL HOLD 2017-2019

### AUTORISATION

Nærværende *Studieordning for Sprogofficersuddannelsen* autoriseres til brug ved Forsvarsakademiets Institut for Sprog og Kultur pr. november 2017.

NILS WANG  
Sign.

## Indhold

INDLEDNING .....	4
DEL I: Generelle bestemmelser .....	5
KAPITEL 1. FAGLIG PROFIL: FORMÅL OG KOMPETENCER .....	5
1.1 Formål .....	5
1.2 Læringsmål efter endt uddannelse .....	5
KAPITEL 2. HJEMMEL, TILHØRSFORHOLD OG IKRAFTTRÆDEN .....	6
KAPITEL 3. ADGANGSBETINGELSER OG OPTAGELSE .....	6
KAPITEL 4. UDDANNELSENS VARIGHED .....	6
KAPITEL 5. UDDANNELSENS STRUKTUR .....	7
KAPITEL 6. MODULERNES FORMÅL, INDHOLD, ECTS-POINT OG VARIGHED .....	9
6.1 MODUL 1: Grundlæggende Militær Uddannelse .....	9
6.2 MODUL 2: Basismodul .....	9
6.3 MODUL 3: Fortsættermodul .....	10
6.4 MODUL 4: Funktionsmodul .....	11
6.5 MODUL 5: Missionsmodul .....	12
KAPITEL 7: FORHOLD OMKRING PRØVER (DELPRØVER OG EKSAMEN) .....	13
7.1 Generelt .....	13
7.2. Om prøver i øvrigt .....	13
7.3 Karaktergivning .....	13
7.4 Eksaminatorer og censorer .....	13
7.5 Krav til beståelse af prøver .....	13
7.6 snyd ved prøve eller eksamen .....	13
7.7 Sygeprøver/Sygeeksamen og forhold omkring sygdom .....	14
7.8 Omprøver/Reeksamen .....	14
7.9 Klager over prøver/eksamen eller bedømmelse af prøver/eksamen .....	15
7.10 Karaktergennemsnit .....	15
7.11 Uddannelses- og eksamensbeviser .....	15
7.12 Oversigt over fag og prøveforhold .....	16
KAPITEL 8. INDSTILLING TIL UDNÆVNELSE .....	17
KAPITEL 9. MERITOVERFØRSEL .....	17
DEL II: FAGBESKRIVELSER OG BILAG .....	18
BILAG 1: SKYTTETJENESTE (SKYT) .....	19

BILAG 2: MILITÆR FYSISK TRÆNING (MFT) .....	21
BILAG 3: TJENESTEKENDSKAB (TJEK) .....	23
BILAG 4: MILITÆR LEDELSE (LED) .....	25
BILAG 5: SPROGFORSTÅELSE .....	27
BILAG 6: BASISSPROG .....	30
BILAG 7: HISTORIE OG POLITIK (HOP).....	33
BILAG 8: FORTSÆTTERSPROG .....	35
BILAG 9: OVERSÆTTELSE .....	39
BILAG 10: SITUATIONSFORSTÅELSE .....	42
BILAG 11: RELIGION OG IDENTITET (RID).....	44
BILAG 12: TAKTIK (TAK) .....	46
BILAG 13: PRAKTISK MILITÆR SPROGBRUG (PMS) .....	48
BILAG 14: OVERSÆTTELSE (OVSFUNK).....	52
BILAG 15: TOLKNING (TOLK).....	55
BILAG 16 MILITÆRT ENGELSK.....	58
BILAG 17: KULTUR SOM OPERATIVT VÆRKTØJ (KOV) .....	60
BILAG 18: STUDIETUR .....	62
BILAG 19: STRATEGI (STRAT) .....	64
BILAG 20: EFTERRETNINGSTJENESTE (ETJ) .....	66
BILAG 21: FELTØVELSE (FØV) .....	68
BILAG 22: MISSIONSORIENTERET SPROG (MISSPROG).....	69
BILAG 23: EKSTERNE KURSER (E KURS) .....	71

## INDLEDNING

Sprogofficersuddannelsen ved Forsvarsakademiets Institut for Sprog og Kultur (herefter benævnt Institut for Sprog og Kultur) er en toårig uddannelse til militær tolk og militær kulturvejleder i kombination med en uddannelse til reserveofficer. Tilegnelsen af viden og kunnen om sprog og kultur dominerer uddannelsen målt i undervisningstimer, idet reserveofficersuddannelsen er en kombination af undervisning, træning samt daglig holdningsprægning.

Efter uddannelsen kan sprogofficeren indsættes i internationale opgaver i rammen af danske eller allierede militære styrker. Sprogofficerens opgave her er at tolke fra dansk eller engelsk til målsproget samt, i rammen af kompagni- eller bataljonsindsættelser, at vejlede om kulturen i operationsområdet, herunder vejlede om hvorledes kontakt til befolkningen skabes, fastholdes og udvikles.

Sprogofficersuddannelsens moduler og fag ligger på kvalifikationsrammeniveau 5 og 6, der indebærer, at undervisningen er udviklingsbaseret, blandt andet i kraft af Institut for Sprog og Kulturs refleksion over og tilpasning til sprogofficersvirkets praksis og metoder. Sprogofficeren skal efter uddannelsen kunne håndtere komplekse og udviklingsorienterede situationer i relevante arbejdssammenhænge ved at bringe sin viden og kunnen om sprog, kultur og militære fag i anvendelse.

Sprogofficersuddannelsen er ikke en akkrediteret uddannelse, blandt andet fordi uddannelsen løbende skal kunne tilpasses Forsvarets operative behov, og fordi den samlede studiebelastning under uddannelsen overskrider den normale årlige arbejdsbelastning på 60 ECTS-point. Til gavn for meritering og sammenligning i øvrigt er udvalgte fag i studieordningen dog ECTS-beskrivet.

Studieordningen er delt op i DEL I: *Generelle bestemmelser* og DEL II: *Fagbeskrivelser og bilag*.

## **DEL I: Generelle bestemmelser**

### **KAPITEL 1. FAGLIG PROFIL: FORMÅL OG KOMPETENCER**

#### **1.1 Formål**

Formålet med sprogofficersuddannelsen er, at kadetten udvikler sine personlige og faglige kompetencer som militær tolk, militær kulturvejleder og som officer til selvstændigt at kunne støtte Forsvarets nationale og internationale opgaveløsning.

Sprogofficeren skal kunne løse sproglige opgaver af almen og militær karakter samt kunne vejlede om kultur- og samfundsrelaterede aspekters betydning for løsningen af operative opgaver i missionsområdet, herunder vejlede om hvorledes kontakt til befolkningen skabes, fastholdes og udvikles. Uddannelsen skal endvidere gøre sprogofficeren i stand til at håndtere komplekse situationer i en international operativ kontekst samt udvikle sin egen praksis inden for sprog og kultur i forhold til den militære kontekst. I den sammenhæng skal kadetten tilegne sig kompetencer til selvstændigt at kunne indgå i tværfagligt samarbejde i en national og international ramme.

#### **1.2 Læringsmål efter endt uddannelse**

##### **Viden**

Sprogofficeren skal:

- have viden om målsprogets grundlæggende fonologi, morfologi og syntaks samt sprogets funktion og anvendelse i samfundet. Derudover skal sprogofficeren have et bredt, alment ordforråd og militært ordforråd inden for afgrænsede områder
- have indsigt i kultur, interkulturel kommunikation og kontaktfærdigheder og forstå de faglige og etiske udfordringer, der er knyttet til virket som tolk og kulturvejleder
- forstå Forsvarets organisation og rolle i Danmark samt de politiske rammer og militære vilkår for internationale opgaver
- have viden om operative overvejelser i hæren på kompagni- og bataljonsniveau, herunder viden om operationernes grundprincipper og stabsarbejders natur og organisation
- have viden om Sprogofficerskorpsets historie, opgaver og udvikling.

##### **Færdigheder**

Sprogofficeren skal:

- kunne anvende dansk og målsproget i sit daglige arbejde samt – i en afgrænset militær kontekst – kunne anvende engelsk
- beherske basale militære enkeltkæmperfærdigheder samt være i en sådan fysisk form, at sprogofficeren kan følge en infanterienhed indsat i kamp
- rettidigt kunne bidrage med sin viden og kunnen om sprog og kultur til gavn for foresatte eller en stabs operative overvejelser
- over for andre fremstå troværdig, fagligt kompetent, handlekraftig samt helheds- og løsningsorienteret.

##### **Kompetencer**

Sprogofficeren skal:

- i en militærfaglig kontekst kunne løse pålagte tolkeopgaver mellem dansk og målsproget samt i en afgrænset militærfaglig kontekst mellem engelsk og målsproget

- kunne håndtere komplekse kulturmøder i en militærfaglig kontekst, herunder selvstændigt kunne vejlede tolkebrugere og andre interessenter
- kunne samarbejde og opbygge relationer med civile, civile myndighedspersoner samt militære samarbejdspartnere
- kunne indgå i enhedens indsættelsesmåder under de fleste typer operationer
- kunne indgå som analytisk bidragsyder til stabsarbejder
- som instruktør kunne undervise i sprog på parlørniveau samt i kulturelle forhold inkl. kontaktfærdigheder.

## **KAPITEL 2. HJEMMEL, TILHØRSFORHOLD OG IKRAFTTRÆDEN**

Sprogofficersuddannelsen hører under Forsvarsakademiets Institut for Sprog og Kultur.

Nærværende studieordning træder i kraft 13. november 2017 med følgende bemærkninger:

- Studieordningen gælder for Hold 2017-2019

## **KAPITEL 3. ADGANGSBETINGELSER OG OPTAGELSE**

For at komme i betragtning til uddannelsen skal man søge om at komme til optagelsesprøve. Betingelserne herfor fremgår af Forsvarsakademiets hjemmeside, idet der lægges særlig vægt på en fuldført civil uddannelse, som minimum studentereksamen eller tilsvarende, med generelt gode karakterer. Der kan i særlige tilfælde dispenseres fra adgangsbetingelserne.

Optagelsesprøven gennemføres af Institut for Sprog og Kultur og Forsvarets Rekruttering. Udvælgelsen til uddannelsen gennemføres af en. Udvælgelsen beror på en helhedsvurdering, der blandt andet indbefatter vurdering af ansøgerens uddannelsesbaggrund og eksamenskarakterer, ansøgerens evne til at tilegne sig sprog samt ansøgerens faglige og ledelsesmæssige potentiale. Hertil skal ansøgeren bestå en fysisk test samt vurderes egnet af forswarets læge og psykolog.

Ansøgerne skal senest ved optagelsesprøven afgive ønske om sproglig retning blandt de udbudte sprog. Ønsket vil i muligt omfang blive tilgodeset, idet Forsvarets behov og rekrutteringskommissionens vurdering er afgørende.

Forsvarets fastansatte personel kan efter aftale optages på hele eller dele af uddannelsen, såfremt der er ledige pladser. På linje med andre ansøgere skal de opfylde adgangsbetingelserne, hvad angår uddannelsesniveau og fagligt potentiale.

## **KAPITEL 4. UDDANNELSENS VARIGHED**

Sprogofficersuddannelsen varer 24 måneder.

Sprogofficersuddannelsen er ikke en akkrediteret uddannelse, blandt andet fordi uddannelsen løbende skal kunne tilpasses Forsvarets operative behov, og fordi den samlede studiebelastning under uddannelsen ligger et godt stykke over 37 timer om ugen dermed også overskrider de normale 60 ECTS-points pr. studieår.

Til gavn for meritering og sammenligning i øvrigt er udvalgte fag i studieordningen ECTS-beskrivet. Se også kapitel 9 vedr. meritoverførsel.

Uddannelsen er med løn jf. aftale mellem Forsvaret og Hovedorganisationen af Officerer i Danmark.

Efter uddannelsens afslutning kan Forsvaret – inden for fire år – udsende sprogofficeren til internationale opgaver for en periode på op til 10 måneder. I de fire år er det muligt at løse opgaver for Forsvaret, fx som militær tolk eller som instruktør i sprog og kultur. Det er ligeledes muligt at efter- og videreuddanne sig afhængig af Forsvarets behov og egne kompetencer.

## **KAPITEL 5. UDDANNELSENS STRUKTUR**

Uddannelsen er modulopbygget. Den består af følgende fem moduler:

- Modul 1: Grundlæggende Militær Uddannelse
- Modul 2: Basismodul
- Modul 3: Fortsættermodul
- Modul 4: Funktionsmodul
- Modul 5: Missionsmodul

Modul 1 finder sted ved Hærens Sergentskole. Modulerne 2-5 gennemføres ved Institut for Sprog og Kultur. Elementer i de enkelte moduler kan afvikles ved andre civile og militære myndigheder i eller uden for Danmark.

Modulernes rækkefølge ligger fast, da der er tale om progression fra basis- til missionsmodulet. Uddannelsen begynder primo august, idet personel med grad af sergent eller højere normalt først indtræder på modul 2 medio november.

## 5.1 OVERSIGT OVER SPROG OFFICERS UDDANNELSEN

	<b>Modul 1 (GMU HSGS)<sup>1</sup></b>	<b>Modul 2 (Basismodul)</b>	<b>Modul 3 (Fortsætter- modul)</b>	<b>Modul 4 (Funktionsmo- dul)</b>	<b>Modul 5 (Missionsmodul)</b>
<b>Periode</b>	<b>AUG-NOV</b>	<b>NOV-APR</b>	<b>MAJ-OKT</b>	<b>OKT-APR</b>	<b>MAJ-JUL</b>
<b>Sprog</b>	Nil	Sprogforståelse  Basissprog	Fortsættersprog  Oversættelse  Situationsforståelse	Praktisk Militær Sprogbrug  Militært Engelsk  Oversættelse  Tolkning	Missionsorienteret sprog  Dialekter, ordforråd og opgaver i missionsområdet  Tolkning dansk/engelsk og målsprog
<b>Kulturfag</b>	Nil	Historie og Politik	Religion og identitet	Kultur som Operativt Værktøj	Kulturvejleder Kontaktfærdigheder
<b>Militærfaglig uddannelse</b>	Grundlæggende Militær Uddannelse	Skyttetjeneste  Militær Fysisk Træning  Tjenestekendskab • Basisteori	Skyttetjeneste  Militær Fysisk Træning  Tjenestekendskab • Basisteori • SPROF i felten Taktik • Operationernes grundprincipper • Off/def operationer • Stabsmetodik	Skyttetjeneste  Militær Fysisk Træning  Tjenestekendskab  Strategi • Operative overvejelser • Dansk sikkerhedspolitik  Efterretningstjeneste • Orientering om CIMIC, HUMINT, PSYOPS	Taktisk optræden Eksterne kurser: • Taktisk Sanitets-tjeneste • Conduct After Capture
<b>Militær Ledelse</b>	Instruktørvirke	Militær Ledelse • Observationer og samtaler • Internatkursus	Militær Ledelse • Observationer og samtaler	Militær Ledelse • Observationer og samtaler	• Stabsarbejde
<b>Tværfag</b>			Ad hoc	Studietur Feltøvelse	

<sup>1</sup> GMU = Hærens Sergentskole, Grundlæggende Militær Uddannelse



## KAPITEL 6. MODULERNES FORMÅL, INDHOLD, ECTS-POINT OG VARIGHED<sup>2</sup>

### 6.1 MODUL 1: Grundlæggende Militær Uddannelse

#### Formål:

Kadetten tilegner sig viden, færdigheder og kompetencer, der kvalificerer vedkommende til – selvstændigt eller i samarbejde med andre – at virke som instruktør, leder og vejleder for personel på manuelt niveau. Kadetten skal kunne indgå i en infanterigruppe og, i begrænset omfang, selvstændigt kunne virke som gruppefører under gruppens standardeksercits. Endvidere opnår kadetten kendskab til militære fagudtryk og begreber.

#### Indhold:

- Eksercits
- Våbenbetjening
- Skyttetjeneste
- Militær Fysisk Træning
- Instruktørvirke
- Feltøvelser
- Basisteori

#### Varighed:

14 uger

#### Samlet belastning:

525 timer

### 6.2 MODUL 2: Basismodul

#### Formål:

Kadetten opnår grundlæggende færdigheder og viden om målsproget og regionen, som sproget tales i. Militært repeteres kadettens færdigheder og viden fra Hærens Sergentskole, samtidig med at kadetten opnår større indsigt i grundlæggende militær tænkning og værdier.

I sprogtimerne arbejder kadetten med almen sprogforståelse og tilegner sig det studerede sprogs basale grammatik samt et grundlæggende ordforråd. Der fokuseres på tale-, lytte- og læsefærdighed samt på elementære skrivefærdigheder.

I samfunds- og kulturfagene tilegner kadetten sig basal viden om den pågældende regions grundlæggende historiske strukturer og politiske forhold. Kadetten får basalt kendskab til historiografisk og politologisk teori til gavn for udvikling af evnen til at reflektere over og analysere disse strukturer og forhold.

Den militærfaglige uddannelse samt faget ledelse repeterer og bygger videre på viden og færdigheder fra Hærens Sergentskole. Der lægges vægt på eksercits, militær anstand og optræden, nøjagtighed samt evnen til at kunne præsentere en opgaveløsning, herunder give instruktioner.

I ledelse udbygges kadetternes viden om Forsvarets organisation og opgaver samt kadetternes selvindsigt. De militære værdier om "at løse opgaven", "holde sig målet for øje" samt "for helheden" præsenteres.

Fysisk styrke opbygges i hele perioden.

I faget Ledelse erhverver kadetterne kompetencer som basis for virket som officer. . Der fokuseres primært på kadetternes personlige udvikling.

**Fag:**

- Sprogforståelse
- Basissprog (alment sprog, elementært niveau)
- Historie og Politik
- Skyttetjeneste
- Militær Fysisk Træning
- Militær Ledelse

**Varighed:**

Ca. 5 måneder

**Samlet belastning:**

Ca. 1360 timer

**BEMÆRKNING**

Ved basismodulets afslutning udnævnes kadetten til sergent.

**6.3 MODUL 3: Fortsættermodul**

**Formål:**

Kadetten udvider sin viden og sine færdigheder inden for sprog og kultur. Under den militærfaglige uddannelse opnår kadetten grundlæggende viden om taktik.

I sprogundervisningen raffinerer kadetten sin grammatiske viden inden for målsproget, udvider sit ordforråd og udvikler tale-, lytte-, læse- og skrivefærdigheder. Hertil kommer nye kompetencer som oversættelse og situationsforståelse. Kadetten bliver i stigende grad i stand til at kommunikere om samfunds- og kulturrelaterede emner.

Kadetten tilegner sig viden om basale sociale strukturer, identiteter og religion i den pågældende region. Kadetten udvikler kendskab til centrale teorier fra religionssociologien samt antropologien og udvikler evnen til at anvende disse teorier i en kritisk analyse af spillet mellem religion, identitet og andre sociale strukturer (herunder stamme, familie/slægt og ideologi). I den militærfaglige uddannelse undervises i taktik på delings-, kompagni- og bataljonsniveau i hæren. Der orienteres om søværnets og flyvevåbnets operationer og gennemføres en indføring i stabsmetodik på bataljonskampgruppeniveau.

Kadettens fysiske opbygning fortsættes.

**Fag:**

- Fortsættersprog (alment sprog, fortsætterniveau)
- Oversættelse (alment sprog)
- Situationsforståelse (alment sprog)
- Religion og identitet
- Taktik
- Skyttetjeneste
- Militær Fysisk Træning

**Varighed:**

Ca. 5 måneder

**Samlet belastning:**

Ca. 1330 timer

**6.4 MODUL 4: Funktionsmodul**

**Formål:**

Kadetten opnår kompetencer som militær tolk, militær kulturvejleder og som reserveofficer.

I sprogfagene udbygger kadetten sin sprog- og kulturforståelse med et nyt fokus på generel og speciel militær terminologi på målsproget. Det militære ordforråd udvikles med afsæt i viden om specifikke internationale opgaver, som Forsvaret løser. Øvelser i interviewsituationer og tolkning øges markant i antal. Tilegnet viden om kulturmødet og kontaktfærdigheder inddrages i uddannelsen.

Militært engelsk opbygges og øves i forbindelse med tolkeøvelser på målsproget.

Kadetten erhverver sig kompetencer i militær tolkning, oversættelse og anden funktionsrelateret, sproglig opgaveløsning, herunder militær situationsforståelse.

Til gavn for missionsmodulet og eventuel senere udsendelse kan der introduceres relevante dialekter og relaterede sprog.

Kadetten videreudvikler sine teoretiske færdigheder og lærer at koble dem til regionale og operativt relevante forhold. Kadetten trænes i selvstændig indhentning og bearbejdning af kvalitative data med henblik på vejledning af militært personel i operative kontekster. Kadetten tilegner sig viden om samarbejde i koalitions kulturer samt om kontaktfærdigheder.

Tjenestekendskab og den militærfaglige uddannelse udvikler kadettens viden om Danmarks sikkerhedspolitik og Forsvarets rolle heri. Hertil kommer indsigt i og arbejde med operative overvejelser samt kendskab til koncepter for CIMIC, E-tjeneste, HUMINT mv.

I modulet indgår en tværfaglig studietur, så vidt muligt til et land eller et område, hvor studiesproget tales. Studieturen kan dog også placeres på Fortsættermodulet, hvis det forekommer mere hensigtsmæssigt.

Modulet afsluttes med en feltøvelse, hvor kadetterne i en taktisk ramme – på dansk og engelsk – virker som tolke samt som kulturvejledere for militære førere. Integreret i øvelsen kan der gennemføres eksamen i sprog.

**Fag:**

- Praktisk Militær Sprogbrug
- Oversættelse (funktionsorienteret, militærfaglig)
- Tolkning (funktionsorienteret, militærfaglig)
- Militært Engelsk
- Kultur som Operativt Værktøj
- Strategi og Efterretningstjeneste
- Skyttetjeneste
- Militær Ledelse
- Militær Fysisk Træning
- Studietur

**Varighed:**

Ca. 7 måneder inkl. ferie

**Samlet belastning:**

Ca. 1170 timer

**6.5 MODUL 5: Missionsmodul**

**Formål:**

I Missionsmodulet tilegner kadetten sig viden om konkrete forhold i et specifikt missionsområde, der er valgt ud fra en vurdering af den mest sandsynlige efterfølgende udsendelse/opgave. Fagsammensætningen i det enkelte Missionsmodul vil derfor kunne variere afhængigt af opgaverne i den mission, der uddannes til.

Modulet har fokus på at koble kadettens viden om målsproget, engelsk, tolkning, situationsforståelse, kulturelle forhold, kontaktfærdigheder, ledelse og militære operationer med konkrete forhold og opgaver i missionsområdet. Modulet er derfor præget af en høj grad af professionsrettet interaktion mellem fagene, fx i gennemførelse af handlebaner og anvendelse af viden og færdigheder til løsning af konkrete opgaver.

I sprogfagene udbygger kadetten sin sprog- og kulturforståelse med fokus på missionsområdet, i særdeleshed dets dialekter og det missionsspecifikke militære ordforråd. Øvelser i interviewsituationer og tolkning vil forekomme hyppigt, og i den sammenhæng vil kadettens viden om kulturmødet og kontaktfærdigheder blive inddraget og udviklet.

Kadetten erhverver sig kompetencer i militær tolkning, oversættelse og anden funktionsrelateret, sproglig opgaveløsning, herunder militær situationsforståelse. Militært engelsk opbygges og øves i forbindelse med tolkeøvelser på målsproget.

Herudover gennemføres nødvendig kursusaktivitet med henblik på klargøring til udsendelse i internationale operationer efter uddannelsens afslutning.

**Fag:**

- Missionsorienteret sprog (tolkning, kontaktfærdigheder, militært engelsk)
- Skyttetjeneste
- Militær Fysisk træning

**Varighed:**

Ca. 3 måneder inkl. ferie

**Samlet belastning:**

Ca. 523 timer

**KAPITEL 7: FORHOLD OMKRING PRØVER (DELPRØVER OG EKSAMEN)**

**7.1 Generelt**

For at kunne gå videre fra basis-, fortsætter- og funktionsmodulet skal kadetten bestå alle fag i overensstemmelse med det enkelte fags bestemmelser for prøver, delprøver og eksaminer..

Ingen kadetter kan fragå uddannelsen uansøgt uden først at have fået deres sag forelagt ved en kommission ledet af studiechefen (chefen for Institut for Sprog og Kultur). Dersom kommissionen anbefaler afgang fra uddannelse og dermed afskedigelse, gennemføres normalt endnu en høring fra Forsvarsministeriets Personalestyrelses side, før styrelsen træffer den endelige afgørelse.

**7.2. Om prøver i øvrigt**

Prøver kan være med ekstern eller intern censur (se 7.4).

Som udgangspunkt afsluttes alle sprogfag i et modul med en eksamen, mens andre fag kan strække sig over flere moduler før eksamen.

Der skelnes mellem delprøver, der markerer en afsluttet fase inden for et fag, og eksamen, der markerer fagets afslutning. Delprøver skal også bestås.

Der anvendes forskellige prøveformer jf. de enkelte fagbeskrivelser.

**7.3 Karaktergivning**

Karaktergivning foregår i overensstemmelse med FAKBST 180-2. Prøver bedømmes efter 7-trins-skalaen eller med bedømmelsen Bestået/Ikke-bestået.

**7.4 Eksaminatorer og censorer**

Det er faglæreren/faglærerne, der eksaminerer.

Ved eksaminer anvendes fortrinsvis eksterne censorer fra Forsvarsakademiets Censorkorps eller fra Københavns Universitet.

**7.5 Krav til beståelse af prøver**

Som udgangspunkt skal hver prøve bestås særskilt, og der er som udgangspunkt adgang til én omprøve (se 7.8). Beståede prøver kan ikke tages om.

**7.6 Snyd ved prøve eller eksamen**

Jf. FAKBST 180-2. Ved snyd forstås brug af ulovlige hjælpemidler eller plagiering af andres eller egne arbejder, herunder genbrug af egne tidligere bedømte arbejder.

Arten af lovlige hjælpemidler fastsættes og annonceres af eksaminator forud for den enkelte eksamen og vil endvidere ofte fremgå af studieordningen og uddannelsesbeskrivelsen. Det er kadettens eget ansvar at holde sig orienteret om disse.

Ved aflevering af skriftlige besvarelser bekræfter kadetten med sin underskrift eller tilsvarende, at besvarelsen er udfærdiget uden uretmæssig hjælp.

Ved formodning om snyd foretager holdføreren, underviseren eller en anden relevant person en foreløbig undersøgelse af sagen. Bekræftes formodningen er sanktionerne:

- tildeling af advarsel,
- bortvisning fra eksamen eller delprøve (se nedenfor), og/eller
- indstilling til Forsvarsakademiet om bortvisning fra uddannelsen.

Inden der træffes beslutning om sanktion, skal kadetten have lejlighed til at udtale sig.

Bortvisning fra eksamen eller delprøve kan finde sted, når eksamensreglerne overtrædes. Bortvisningen indebærer, at kadetten ikke får sin eksamenspræstation bedømt eller får en allerede tildelt karakter annulleret. Bortvisning kan endvidere medføre, at en kommission ledet af institutchefen indstiller, at kadetten afgår fra uddannelsen.

Tildeling af advarsel kan ikke ankes til Forsvarsakademiet.

### **7.7 Sygeprøver/Sygeeksamen og forhold omkring sygdom**

Kadetter, der kan dokumentere, at de pga. sygdom, ulykkestilfælde eller dødsfald i den nærmeste familie ikke kan gennemføre en ordinær prøve/eksamen, har adgang til en sygeprøve/sygeeksamen.

Sygeprøve/sygeeksamen iværksættes efter anvisning fra Studieleder og afholdes snarest muligt efter den ordinære prøve/eksamen, som regel inden for 2 uger efter ordinær prøve/eksamen.

Ved sygeprøve/sygeeksamen annulleres prøve-/eksamensforsøget for den ordinære prøve/eksamen.

En sygeprøve/sygeeksamen gennemføres efter samme prøvebestemmelser som den ordinære prøve/eksamen.

Udeblivelse fra sygeprøve/sygeeksamen tæller som et prøve-/eksamensforsøg.

Er der tale om langvarig sygdom eller andre ekstraordinære forhold, kan kadetten efter en konkret og individuel vurdering evt. tilbydes optagelse på det efterfølgende sprogofficershold.

### **7.8 Omprøver/Reeksamen**

En kadet der ved en prøve/eksamen (ordinær eller syge) har opnået karakterer under 02 eller bedømmelse "ikke bestået" har adgang til én omprøve/reeksamen.

Omprøve/reeksamen afholdes snarest muligt efter ordinære prøve/eksamen, som regel inden for 2 uger.

Omprøve/reeksamen afholdes efter samme bestemmelser som den ordinære prøve/eksamen.

Udeblivelse fra omprøve/reeksamen tæller som et prøve-/eksamensforsøg  
Består kadetten ikke omprøve/reeksamen indstilles kadetten til kommission, jf. VFK BST U. 180-6 om uansøgt afgang.

### **7.9 Klager over prøver/eksamen eller bedømmelse af prøver/eksamen**

En kadet har ret til at klage over et prøve-/eksamensforløb eller en bedømmelse.

En evt. klage skal være skriftlig og indgives til studielederen senest to uger efter karaktergivningen. Mht. de nærmere regler for at indgive klage, herunder muligheden for at begære klagen indbragt for et ankenævn, og de for klageadgangen fastsatte tidsfrister henvises til FAKBST 180-2.

### **7.10 Karaktergennemsnit**

Ved beregning af karaktergennemsnittet indgår de eksaminer, der er bedømt efter 7-trinsskalaen. De enkelte eksaminer indgår i beregningen med ens vægt. Gennemsnittet anføres på eksamensbeviset med én decimal.

### **7.11 Uddannelses- og eksamensbeviser**

Der udstedes beviser for beståede prøver og eksaminer som følger: Hærens Sergentskole udsteder et uddannelsesbevis efter Modul 1. Forsvarsakademiet udsteder et eksamensbevis efter Modul 5.

Kadetter, der afgår i utide, har ret til at få udstedt et bevis for beståede prøver/eksaminer.

## 7.12 Oversigt over fag og prøveforhold

De med grønt markerede fag figurerer på eksamensbeviset, og talkaraktererne for dem indgår i beregningen af karaktergennemsnittet.

	<b>Prøvetype</b>	<b>Bedømmelse</b>	<b>Censur</b>
<b>Modul GMU HSGS (modul 1)</b>	Færdighedsprøver	Bestået/ikke-bestået	Intern
<b>Basismodul (modul 2)</b>			
Sprogforståelse	skriftlig delprøve	bestået/ikke-bestået	intern
Basissprog	mundtlige og skriftlige delprøver (4 færdighedsprøver)	gennemsnitskarakter, idet hver enkelt delprøve skal bestås	intern
Historie og Politik	mundtlig eksamen	karakter	ekstern
Skyttetjeneste	aktiv deltagelse		
Militær Fysisk Træning	aktiv deltagelse		
Tjenestekendskab	aktiv deltagelse		
Militær Ledelse	aktiv deltagelse		
<b>Fortsættermodul (modul 3)</b>			
Fortsættersprog	mundtlige og skriftlige eksaminer (4 færdighedsprøver)	gennemsnitskarakter, idet hver enkelt delprøve skal bestås	ekstern
Oversættelse	skriftlig eksamen	karakter	ekstern
Situationsforståelse	mundtlig eksamen	bestået/ikke-bestået	ekstern
Religion og Identitet	mundtlig eksamen	karakter	ekstern
Skyttetjeneste	aktiv deltagelse		
Militær Fysisk Træning	aktiv deltagelse		
Tjenestekendskab	aktiv deltagelse		
Taktik I	aktiv deltagelse		
Militær Ledelse	aktiv deltagelse		
<b>Funktionsmodul (modul 4)</b>			
* Praktisk Militær Sprogbrug	mundtlig og skriftlig eksamen (2 delprøver)	2 karakterer	ekstern
* Oversættelse	skriftlig eksamen	karakter	ekstern
* Tolkning	praktisk eksamen	karakter	ekstern
* Militært Engelsk	praktisk eksamen	bestået/ikke-bestået	intern
* Kultur som Operativt Værktøj	Skriftlig opgave og praktisk eksamen	bestået/ikke-bestået bestået/ikke bestået	intern intern
Militær Fysisk Træning	praktisk eksamen (4 fysiske prøver)	bestået/ikke-bestået	intern
Studietur (tværfaglig)	aktiv deltagelse		
Skyttetjeneste	aktiv deltagelse		
Tjenestekendskab	aktiv deltagelse		
Strategi	aktiv deltagelse		
Efterretningstjeneste	aktiv deltagelse		
Militær Ledelse	aktiv deltagelse		
Feltøvelse	flere typer afprøvning	se fagbeskrivelsen	
<b>Missionsmodul (modul 5)</b>			
Missionsorienteret sprog	mundtlig eksamen	bestået/ikke-bestået	ekstern
Eksterne kurser	jf. særlig bestemmelse		
Militær Fysisk Træning	aktiv deltagelse		
Skyttetjeneste	aktiv deltagelse		

\*: Prøverne kan gennemføres inden for rammerne af Feltøvelse



## **KAPITEL 8. INDSTILLING TIL UDNÆVNELSE**

Er nedennævnte krav opfyldt har kadetten bestået sprogofficersuddannelsen og kan indstilles til udnævnelse til premierløjtnant:

- de faglige kriterier for de enkelte fag er opfyldt
- er erklæret egnet fsva. helbreds- og tandstatus
- vurderes egnet til udnævnelse og udsendelse jf. *Forsvarets kompetenceudviklings- og bedømmelsessystem* (FOKUS).

## **KAPITEL 9. MERITOVERFØRSEL**

Meritoverførsel fra civile uddannelser til sprogofficersuddannelsen eller meritbetinget fritagelse for undervisning forekommer som udgangspunkt ikke. Studerende, der har grad af sergent eller højere i Forsvaret, begynder normalt direkte på Modul 2.

Der er praksis for, at sprogofficerer opnår meritoverførsel ved optagelse på udvalgte videregående uddannelser. Institut for Sprog og Kultur søger løbende at fremme denne praksis ved sit samarbejde med danske højere læreanstalter. I de konkrete tilfælde af meritoverførsel er der dog altid tale om en individuel aftale mellem sprogofficeren og læreanstalten.

## DEL II: FAGBESKRIVELSER OG BILAG

### FAGBESKRIVELSER:

#### Alle moduler

Bilag 1	Skyttetjeneste	SKYT
Bilag 2	Militær Fysisk Træning	MFT
Bilag 3	Tjenestekendskab	TJEK
Bilag 4	Militær Ledelse	LED

#### Grundlæggende Militært Uddannelsesmodul

##### Basismodul

Bilag 5	Sprogforståelse	SPROFO
Bilag 6	Basissprog	BAS
Bilag 7	Historie og Politik	HOP

##### Fortsættermodul

Bilag 8	Fortsættersprog	FORTSPROG
Bilag 9	Oversættelse	OVSFORT
Bilag 10	Situationsforståelse	SITFOR
Bilag 11	Religion og Identitet	RID
Bilag 12	Taktik	TAK

##### Funktionsmodul

Bilag 13	Praktisk Militær Sprogbrug	PMS
Bilag 14	Oversættelse	OVSFUNK
Bilag 15	Tolkning	TOLK
Bilag 16	Militært Engelsk	MILENG
Bilag 17	Kultur som Operativt Værktøj	KOV
Bilag 18	Studietur	
Bilag 19	Strategi	STRAT
Bilag 20	Efterretningstjeneste	ETJ
Bilag 21	Feltøvelse	FØV

##### Missionsmodul

Bilag 22	Missionsorienteret Sprog	MISSPROG
Bilag 23	Eksterne kurser	E KURS

## **BILAG 1: SKYTTETJENESTE (SKYT)**

### **Samlet fagbeskrivelse for Basismodul, Fortsættermodul, Funktionsmodul samt Missionsmodul.**

#### **1.1 Samlet belastning**

140 timer

#### **1.2 Formål**

Formålet med SKYT er, at kadetterne vedligeholder deres militære færdigheder som grundlag for at kunne løse pålagte opgaver i funktionen som militær tolk og militær kulturvejleder i et missionsområde.

#### **1.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten:

- tilegner sig viden om og forståelse af anvendelsen af gevær og pistol som magtmiddel
- tilegner sig viden om og forståelse af betydningen af førstehjælp og gennemfører herunder kurset Taktisk Sanitetstjeneste for Enkeltmand (TSE)
- udvikler evnen til at forstå og reflektere over betydningen af ydre faktorer (temperatur, udrustning mv.) påvirkning af egen fysiske og mentale formåen.

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal kunne:

- anvende gevær og pistol, herunder have tilegnet sig de praktiske færdigheder, der knytter sig til våbenbetjening, våbenbæring og skydning anvende principperne for "ild og bevægelse" til og med gruppeniveau, herunder have tilegnet sig de praktiske færdigheder, der knytter sig hertil
- anvende førstehjælp samt TSE i rammen af de scenarier, der trænes i
- orientere sig i dagslys og mørke, herunder finde vej ved hjælp af kort og kompas, samt kunne anvende principperne for forskydning og mestre de dertil tilknyttede færdigheder.

##### ***Kompetencer***

Kadetten skal:

- på eget initiativ, alene eller i gruppe, kunne anvende de generelle militære kompetencer
- selvstændigt kunne identificere eget læringsbehov og således vedligeholde eller forbedre sine praktiske militære kompetencer samt udvikle egen viden og færdigheder på området.

#### **1.4 Indhold**

I undervisningen indgår følgende temaer:

- Modtagelse af befaling
- Klar til kamp
- Kampens grundelementer
- Ild og bevægelse: Kadetten øver "ild og bevægelse" i makkerpar og gruppe
- Våbenbetjening: Kadetten opnår rutine i at lade, aflade og efterse gevær og pistol

- Skydning: Kadetten optimerer sin træning, blandt andet ved ”skyttens selvkontrol et og to” og efterfølgende korrektion af skydestilling. Afholdes som skydebanedag
- Overlevelse på kamppladsen under hensynstagen til terræn og andre faktorer
- Førstehjælp: Kadetten opnår forudsætninger for at gennemføre taktisk sanitetstjeneste for enkeltmand. Der fokuseres på kraftige blødninger og nødflytning. Udgangspunktet er, at kadetten har bestået Førstehjælp ved Hærens Sergentskole i Varde
- Forskydning: Kadetten vedligeholder sin evne til at bevæge sig iført skyttepåkledning og oppakning, primært til fods.

De enkelte temaer skal ikke ses som isolerede elementer. Derimod vil kadetten opleve en progression, der kommer til udtryk som stigende integration temaerne imellem. Der arbejdes også – især på Funktionsmodulet – med integration i forhold til sprog og kulturfag.

### **1.5 Undervisnings- og studiemetoder**

SKYT er som udgangspunkt planlagt som hele undervisningsdage i forløb af to eller tre dage.

SKYT er primært lærerstyret. Niveauet i den enkelte lektion fastlægges med udgangspunkt i underviserens løbende evaluering af de studerende. De studerendes ønsker inddrages i planlægningen, blandt andet under hensyntagen til individuelle træningsbehov.

I det omfang det er muligt, inddrages målsproget i undervisningsdagene.

### **1.6 Prøvebestemmelser**

Der afholdes ikke delprøver eller eksamen.

Observationer af kadettens engagement, læring og opnåelse af læringsmålene indgår i den samlede militære bedømmelse af kadetten jf. Forsvarets Kompetenceudviklings- og bedømmelsessystem (FOKUS) – se også kapitel 8.

## **BILAG 2: MILITÆR FYSISK TRÆNING (MFT)**

### **Samlet fagbeskrivelse for Basismodul, Fortsættermodul, Funktionsmodul samt Missionsmodul.**

#### **2.1 Samlet belastning**

465 timer

#### **2.2 Formål**

Formålet med MFT er, at de studerende opbygger en fysisk robusthed, der sætter dem i stand til at løse pålagte opgaver i funktionen som militær tolk og militær kulturvejleder i et missionsområde.

Det særegne for en sprogofficer er, at denne med meget kort videreuddannelse/varsel vil kunne blive udsendt i alle typer missioner, hvorfor det er afgørende, at kadetten kan leve op til Forsvarets fysiske anbefalinger inden udnævnelse til premierløjtnant.

#### **2.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten:

- får indblik i forskellige træningsformer, der anvendes inden for MFT såvel i forbindelse med øvelsesvirksomhed som i missionsområder
- tilegner sig indsigt i forskellige træningsmetoder og reflekterer over deres praktiske anvendelse
- skal kunne forstå og reflektere over betydningen af kost, væske og hvile som forudsætninger for fysisk præstation og restitution
- skal kunne forstå og reflektere over betydningen af ydre faktorer (temperatur, udrustning mv.) påvirkning af egen fysiske og mentale formåen.

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal:

- kunne udvælge relevante træningsmetoder til at nå bestemte færdighedskrav og kunne begrunde dette valg
- have fysisk kapacitet til at løbe minimum 2.600 meter på 12 minutter
- målt på Danish Military Speed Test have fysisk kapacitet til at gennemføre minimum 58 ture
- målt på Forsvarets styrketest have kapacitet til at
  - foretage minimum 20 lunges med 35 kg belastning
  - foretage minimum 3 dips
  - foretage minimum 3 kropshævninger
  - foretage minimum 5 dødløft med 70 kg belastning
  - foretage minimum 55 burpees på maksimalt 5 minutter
- målt på Forsvarets funktionelle test have fysisk kapacitet til på maksimalt 60 minutter at gennemføre 2 km march fulgt af forhindringsbane og derefter igen 2 km march - iført uniform, støvler og udrustning. Udrustningens samlede vægt skal være 25 kg
- kunne formidle betydningen af fysisk træning og god fysisk form.

## **Kompetencer**

Kadetten skal:

- selvstændigt kunne identificere eget træningsbehov og tilrettelægge egen træning under almindelige såvel som under alternative forhold
- kunne vedligeholde eller forbedre sin træningstilstand uden risiko for overbelastning.

## **2.4 Indhold**

I undervisningen indgår følgende temaer:

- Forsvarets fysiske test. Der fokuseres på Forsvarets forskellige fysiske test, deres formål og anvendelsesmuligheder og på, hvordan man træner sig op til at kunne honorere testenes krav. Der arbejdes med individuelle træningsplaner og delmål
- Militær Fysisk Træning. Den militære fysiske træning dækker forskellige former for styrke- og kredsløbstræning (aerob, anaerob), herunder træning under primitive forhold, fx under udsendelse
- Den fysiske og mentale præstation. Der sættes fokus på forskellige faktorer, der påvirker den mentale og fysiske præstation, fx kost og hvile.

## **2.5 Undervisnings- og studiemetoder**

MFT består af teorilektioner og primært træningslektioner. Lektionerne kan sammenlægges, således at MFT gennemføres som hele undervisningsdage.

Den fysiske træning er primært lærerstyret. De studerende træner individuelt eller i grupper, idet underviseren evaluerer løbende. De studerende inddrages i planlægningen, der finder sted med udgangspunkt i individuelle træningsbehov og træningsplaner.

Der gennemføres et antal test i forløbet med henblik på at monitorere de studerendes progression og kontrollere, at de til stadighed lever op til Forsvarets basiskrav – hvilket er en forudsætning for såvel udnævnelse som ansættelse. Procedure for forvaltning af Forsvarets basiskrav følger FSU BST 491-7 retningslinjer.

## **2.6 Eksamensbestemmelser**

*Prøveform:* Eksamen bestående af fire praktiske prøver (Forsvarets fysiske test (pr. 1. januar 2018), test A-D, til minimum niveau 3)

*Varighed:* Afholdes over op til fire prøvedage

*Karakter:* Bestået/Ikke-bestået

*Censur:* Intern

### **BILAG 3: TJENESTEKENDSKAB (TJEK)**

#### **Samlet fagbeskrivelse for Basismodul, Fortsættermodul, Funktionsmodul samt Missionsmodul.**

#### **3.1 Samlet belastning**

75 timer

#### **3.2 Formål**

Formålet med TJEK er, at de studerende opbygger et solidt kendskab til Forsvaret, Forsvarets enheder samt Forsvarets rolle i samfundet for derved at opnå en større forståelse for egen rolle i funktionen som militær tolk samt militær kulturvejleder.

Kadetten skal i rammen af faget TJEK opbygge færdigheder i præsentationsteknik, så kadetten løbende udvikler egne evner til at fremlægge opgaver, problemstillinger mv.

#### **3.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten:

- får indblik i Forsvarets organisation og opgaver
- får en solid viden om sin egen rolle som sprogofficer, militær tolk samt militær kulturvejleder med fokus lagt på officersgerningen
- får viden om og kan relatere egen udvikling mod sprogofficerskompetenceprofilen
- opnår viden om Forsvarets og Sprogofficerskorpsets værdier,
- får en grundlæggende viden om Forsvarets internationale engagement
- får en grundig viden om mulige INTOPS, der ligger i forlængelse af uddannelsen.

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal:

- kunne agere korrekt i rollen som sprogofficer
- kunne indgå i samtaler om Forsvaret og Forsvarets rolle i samfundet
- kunne gennemføre uddannelse i præsentationsteknik
- kunne anvende viden om værdierne som sprogofficer i egen udvikling.

##### ***Kompetencer***

Kadetten skal:

- selvstændigt kunne søge viden om Forsvaret for derigennem løbende at udvikle egen forståelse for Forsvarets opgaver og indsættelser
- kunne afholde præsentationer for medstuderende såvel som lærerstaben samt eksterne ressourcepersoner om emner, der enten er selvvalgte eller tilgået via holdfører el. uddannelsesofficer.

#### **3.4 Indhold**

I undervisningen indgår følgende delelementer:

- uddannelse i præsentationsteknik
- foredrag ved relevante institutter samt eksterne foredragsholdere.

### **3.5 Undervisnings- og studiemetoder**

TJEK består primært af lærerstyrede teorilektioner, hvor kadetterne gennem skemalagte holdførertimer opnår den fornødne viden og de påkrævede færdigheder.

Dele af uddannelsen i TJEK kan foregå som internatkursus.

Kadetterne skal under TJEK forvente at skulle fremlægge emner, der er relevante i rammen af den enkelte sprogretning samt om Forsvaret generelt.

### **3.6 Eksamensbestemmelser**

Der afholdes ikke delprøver eller eksamen.

Observationer af kadettens engagement, læring og opnåelse af læringsmålene indgår i den samlede militære bedømmelse af kadetten jf. Forsvarets Kompetenceudviklings- og bedømmelsessystem (FOKUS) – se også kapitel 8.



## **BILAG 4: MILITÆR LEDELSE (LED)**

### **Samlet fagbeskrivelse for Basismodul, Fortsættermodul og Funktionsmodul**

#### **4.1 Samlet belastning**

Ca. 120 timer

#### **4.2 Formål**

Formålet med LED er, at de studerende erhverver sig et ledelses- og uddannelsesmæssigt grundlag som basis for virket som officer, herunder forudsætningerne for at løse pålagte opgaver i funktionen som militær tolk og kulturvejleder.

#### **4.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten skal:

- have kendskab til Forsvarets bedømmelses- og udviklingssystem (FOKUS) og evne til at kunne reflektere over egne udviklingsbehov
- have forståelse for Forsvarets ledelsesgrundlag og evne til at reflektere over betydningen heraf i relation til funktionen som militær tolk og kulturvejleder
- have viden om psykologiske faktorerens indvirkning på den enkelte og på grupper i forskellige kontekster
- kunne forstå udvalgte læringsteorier som grundlag for at arbejde med eget læringsforløb samt kunne tilrettelægge læringsforløb for andre
- have forståelse for kulturs betydning for udøvelse af militær ledelse og evne til at reflektere over dette i relation til kulturmødet

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal:

- i funktionen som militær tolk og kulturvejleder kunne anvende ledelsesværktøjerne udvikling og uddannelse af andre og kunne tilrettelægge hensigtsmæssige læringsforløb for andre og begrunde valget heraf, herunder kunne virke som rollespiller
- kunne tilrettelægge, lede og fordele mindre opgaver givet af foresatte
- i kulturelt perspektiv kunne formidle og rådgive om ledelsesmæssige forhold af betydning for den militære opgaveløsning
- kunne formidle praksisnær og faglig viden til forskellige personelgrupper

##### ***Kompetencer***

Kadetten skal:

- kunne identificere egne udviklingsbehov og arbejde målrettet med dem
- i funktionen som militær tolk og kulturvejleder selvstændigt kunne anvende viden og færdigheder i et fagligt og tværfagligt samarbejde

#### **4.4 Indhold**

I undervisningen indgår følgende temaer:

- FOKUS
- Forsvarets ledelsesgrundlag
- Systemisk analyse
- Kommunikationsanalyse

- Stresshåndtering
- Læringsteorier
- Kontaktfærdigheder (instruktørvirke gennem rollespil)
- Militær ledelse i et kulturelt perspektiv.

#### **4.5 Undervisnings- og studiemetoder**

LED er som udgangspunkt planlagt som uddannelsesblokke, hvor uddannelserne gennemføres som internatkursus. Uddannelsesblokkene består af 1 uges internatkursus i Forsvarets Ledelse, samt kontaktfærdigheder og efter omstændighederne op til 10 dages deltagelse som rollespiller i missionsforberedende øvelse.

Undervisningen tilrettelægges i en vekselvirkning mellem diskussioner i plenum, oplæg fra studerende, refleksion og gruppeopgaver. Kadettens rolle spænder således fra aktivt lyttende over deltagende til direkte styrende i forbindelse med refleksion. Underviseren fungerer både som formidler og som vejleder – det sidste især i forbindelse med gruppearbejde og refleksion.

Ved at arbejde i grupper trænes de studerende i at virke selvstændigt i et fagligt samarbejde, idet de anvender modeller og teorier fra undervisningen.

Refleksionen skal udvikle kadettens evne til at koble fagets indhold til virket som sprogofficer. Dette foregår delvist i samspil med sprogofficerer, der tidligere har været udsendt.

Faget kræver nogen forberedelse. Til hver dobbeltlektion skal de studerende regne med at bruge til 1 til 2 timers forberedelse.

Almindeligt forekommende opgaver i kadettens hverdag, såsom appel, skydebanedage, ekskursioner, tillidshverv mv., vil blive anvendt som ledelsesmæssige rutineringsopgaver.

Det forventes, at kadetten under hele uddannelsen selvstændigt arbejder med egen udvikling inden for rammerne af FOKUS.

#### **4.6 Prøvebestemmelser**

Der afholdes ikke delprøver eller eksamen.

Observationer af kadettens engagement, læring og opnåelse af læringsmålene indgår i den samlede militære bedømmelse af kadetten jf. Forsvarets Kompetenceudviklings- og bedømmelsessystem (FOKUS) – se også kapitel 8.

## **BILAG 5: SPROGFORSTÅELSE**

### **Basismodul**

#### **5.1 ECTS**

2 ECTS

#### **5.2 Formål**

Formålet med basisfaget Sprogforståelse er, at kadetten udvikler elementær sproglig bevidsthed og forståelse af fundamentale sproglige fænomener samt erhverver sig viden, færdigheder og strategier til støtte for tilegnelsen af studiesproget.

Kadetterne arbejder med sprogenes system, struktur, funktion og praksis. De tilegner sig grammatiske grundbegreber og praktiske redskaber til sprogbeskrivelse og sprogbehandling - primært en fælles sproglig referenceramme (metasprog), sproglig terminologi og metoder til sproglig analyse. Kadetterne øger desuden deres bevidsthed om forskelle og sammenhænge mellem sprog, primært mellem dansk og studiesproget.

#### **5.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten tilegner sig viden om:

- sprogs basale funktioner, forståelse af forholdet mellem lyd og skrift, forskellige sprognormer (fx dialekter) samt forholdet mellem sprog og kultur
- lingvistiske begreber og lingvistiske tilgange til sprogbeskrivelse
- grammatisk terminologi og grammatiske grundbegreber
- sprogs opbygning og funktion, især morfologi og syntaks, med udgangspunkt i dansk
- studiesprogets status, dets placering på det sproglige verdenskort samt dets væsentligste grammatiske og funktionelle træk, primært i forhold til dansk.

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal kunne:

- identificere ordklasser i en dansk tekst
- foretage en basal sproglig analyse af danske ord, ordgrupper, sætninger og sætningsforløb (hoved- og ledsætninger)
- forstå og anvende basal grammatisk terminologi og grammatiske grundbegreber, fortrinsvis i relation til dansk
- give en kort karakteristik af studiesprogets status og sproglægtskab.

##### ***Kompetencer***

De studerende:

- har de basale lingvistiske forudsætninger for at påbegynde tilegnelsen af studiesproget
- opnår analytiske kompetencer, som de kan udnytte i det videre studieforløb.

#### **5.4 Indhold**

I faget indgår følgende emner:

- Introduktion til forløbet, herunder kravspecifikation (screening og sluttest)
- Generel introduktion til lingvistik og lingvistisk tænkning
- Sprogets basale funktioner samt relationer mellem sprog og kultur
- Forholdet mellem lyd og skrift

- Morfologi og syntaks
- Grammatisk analyse
- Grammatiske begreber og anden terminologi vedrørende sprog
- Introduktion til studiesproget (status, placering, grammatiske særtræk, kontrastivitet).

### 5.5 Undervisnings- og studiemetoder

Forløbet indledes med en screening med henblik på at afdække de studerendes sproglige bevidsthed og forståelse ved studiestart. I forløbets næstsidste lektion afholdes en sluttet for at klarlægge, om de studerende gennem undervisningen har opnået det tilstrækkelige sproglige grundlag for at kunne tilegne sig studiesproget.

Introduktion (inkl. screening), undervisning i generel sprogbetragtning og sluttet kan gennemføres for flere klasser samlet. Resten af undervisningen foregår klassevis, dvs. opdelt efter sprog. Introduktionen til studiesproget forestås af faglærerne. Generelt veksles der mellem klasseundervisning, dialog og praktiske øvelser, i plenum, grupper eller par.

### 5.6 Prøvebestemmelser

*Prøveform:* Skriftlig delprøve

*Varighed:* 45 minutter

*Karakter:* Bestået/Ikke-bestået

*Censur:* Intern

<b>Delprøve: Sprogforståelse</b>					
<b>Produkt</b>	<b>Produktramme</b>	<b>Varighed</b>	<b>Forberedelse</b>	<b>Hjælpemidler</b>	<b>Grundlag for bedømmelse</b>
skriftligt	udleveret opgave	45 min.	ingen	Ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve.                      Eksaminanden løser opgaver og besvarer spørgsmål inden for det gennemgåede stof.                      Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• demonstrerer generel forståelse af overordnede sproglige problemstillinger</li> <li>• demonstrerer forståelse og korrekt anvendelse af basale grammatiske begreber og basal grammatisk terminologi</li> <li>• demonstrerer evne til på basalt niveau at analysere ord, sætninger og sætningsforløb</li> <li>• demonstrerer elementært kendskab til studiesprogets status og tilhørsforhold.</li> </ul>					

### **5.7 Særlige bemærkninger**

Faget Sprogforståelse danner grundlag for den efterfølgende sprogundervisning. Det er derfor et krav, at de studerende består sluttesten i faget, inden de kan indstilles til prøverne efter Basismodulet.

## **BILAG 6: BASISSPROG**

### **Basismodul**

#### **6.1 Samlet belastning/ECTS**

490 tilstedeværelsestimenter/33 ECTS

#### **6.2 Formål**

Formålet med Basissprog er, at kadetten nærmer sig niveauet "begrænset professionel kompetence" (SLP2)<sup>3</sup>, hvad angår lytte-, tale- og læsefærdighed. Hvad angår skrivefærdighed, er målet "elementært niveau" (SLP1). Der forudsættes ingen forkundskaber i det studerede sprog.

Hovedvægten ligger på korrekt anvendelse af et elementært ordforråd og af basale grammatiske strukturer samt på udviklingen af mundtlig interaktion. Der lægges vægt på beherskelse af alfabetet, mens egentlig skriftlig interaktion spiller en mindre rolle.

Det er en betingelse for at gå videre på Fortsættersprog, at de studerende når det forventede sproglige niveau på Basissprog.

#### **6.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten tilegner sig viden om:

- studiesprogets grundlæggende fonologi og fonetik
- forholdet mellem lyd og skrift
- elementært ordforråd, herunder orddannelse
- basal morfologi og syntaks
- basale strukturer og sprogfunktioner
- studiesprogets forskellige sprognormer (fx dialekter)
- relevante trykte eller elektroniske hjælpemidler (ordbøger, ordlister o.l.).

##### ***Færdigheder***

Kadetten kan ved fagets afslutning:

- i kommunikativ praksis anvende de tilegnede lytte-, tale-, læse- og skrivefærdigheder, som er beskrevet i FKO-BST 180-5 (SLP 2221), dog tilpasset sprogofficersuddannelsens formål
- anvende elementær viden om kultur- og samfundsforhold i sin kommunikation på det studerede sprog.

##### ***Kompetencer***

Kadetten skal:

- kunne fungere på det studerede sprog i en interkulturel sammenhæng på elementært niveau
- være sikker i anvendelsen af grammatiske grundbegreber og elementær sproglig terminologi i den sproglige læringsproces
- kunne anvende relevante trykte eller elektroniske hjælpemidler og opslagsværker

---

<sup>3</sup> Sprogfærdighedstrin 2, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (Dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001, 180-5)

- kunne reflektere over egen brug af studiesproget i forhold til dansk, redegøre for de vigtigste aspekter i denne forbindelse og korrigere sig selv
- kunne identificere egne sproglige læringsbehov

#### 6.4 Indhold

Følgende indgår i undervisningen:

- Grundlæggende fonologi og fonetik, herunder basale elementer af prosodi (intonation, rytme og fluency)
- Alfabet, skrift og elementær skrivning
- Grundlæggende ordforråd, morfologi og syntaks
- Indføring i basal pragmatik, dvs. betingelserne for sprogets anvendelse i praksis
- Elementære kultur- og samfundsforhold, fx familiestruktur og familieliv, leveforhold, uddannelse, transport, tidsangivelse og tidsopfattelse, helbred, skik og brug
- Elementær fysisk geografi og navnelære i det område, hvor det studerede sprog tales.

#### 6.5 Undervisnings- og studiemetoder

Der arbejdes med klasseundervisning, undervisning i mindre grupper og par samt med oplæg fra de studerende. Problemløsningsopgaver i mundtlig eller skriftlig form er et væsentligt element i undervisningen og hjemmeforberedelsen.

Der arbejdes integreret med de fire færdigheder, dog er problemløsningsopgaverne typisk fokuseret på enkeltfærdighederne.

Som rettesnor for kadetten og som udgangspunkt for underviserens løbende vejledning afholdes regelmæssigt skriftlig eller mundtlig kontrol af målopfyldelse.

#### 6.6 Prøvebestemmelser

*Prøveform:* Delprøve i form af én prøve i hver af de fire grundlæggende sprogfærdigheder. Se nedenfor

*Varighed:* Se nedenfor

*Karakter:* Karakterer efter 7-trins-skalaen

*Censur:* Intern

<b>Prøve: Lyttefærdighed (LYTBAS)</b>					
<b>Produkt</b>	<b>Produktramme</b>	<b>Varighed</b>	<b>Forberedelse</b>	<b>Hjælpemidler</b>	<b>Grundlag for bedømmelse</b>
skriftligt	audio- eller videosekvenser	60 min.	ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve.</p> <p>Eksaminanden lytter til en eller flere ukendte audio- eller videosekvenser på fremmedsproget og besvarer spørgsmål til indholdet. Såvel spørgsmål som svar er på dansk.</p> <p>Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• forstår dagligdags og rutineprægede samtaler eller monologe sekvenser om konkrete emner af personlig, almen og rutinemæssig karakter</li> <li>• forstår faktisk indhold, men ikke nødvendigvis i alle detaljer</li> <li>• kan følge hovedpunkterne i en diskussion eller diskurs om et kendt emne.</li> </ul>					

<b>Prøve: Talefærdighed (TALBAS)</b>					
mundtligt	dialog	30 min.	ingen	Ingen	dialog
<p>Bunden, mundtlig prøve.                      Eksaminanden indgår i en dialog med eksaminator og evt. censor.                      Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• behersker et elementært ordforråd</li> <li>• behersker basale grammatiske strukturer</li> <li>• taler i hele sætninger og med nogen fluency</li> <li>• er i stand til at føre en enkel samtale og reagere adækvat på spørgsmål.</li> </ul>					
<b>Prøve: Læsefærdighed (LÆSBAS)</b>					
skriftligt	udleveret tekst	60 min.	ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve.                      Eksaminanden læser på fremmedsproget en eller flere ukendte tekster og besvarer spørgsmål vedrørende indholdet. Såvel spørgsmål som svar er på dansk.                      Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• forstår et elementært ordforråd</li> <li>• kan afkode alle almindelige grammatiske konstruktioner</li> <li>• forstår ukomplicerede autentiske tekster om kendte emner</li> <li>• generelt kan identificere hovedtrækkene i konkrete og faktuelle beskrivelser og beretninger</li> </ul>					
<b>Prøve: Skrivefærdighed (SKRIVBAS)</b>					
skriftligt	stillet opgave	60 min.	Ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve.                      Eksaminanden udfærdiger en fri tekst på fremmedsproget inden for en given ramme. Dette suppleres evt. med et bundent oplæg i form af sætninger på dansk, som skal overføres til målsproget.                      Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• behersker fremmedsprogets elementære ordforråd</li> <li>• behersker elementære grammatiske konstruktioner og nogen elementær syntaks</li> <li>• får sit budskab igennem</li> </ul>					

Prøverne har karakter af "prochievement tests" (både proficiency (færdighed) og achievement (pensumtilegnelse)). Altså test, der består af kendte opgavetyper inden for kendte emnefelt, men som desuden indeholder ukendte elementer.

Der gives karakter efter 7-trins-skalen for hver af de fire prøver. For at bestå den samlede prøve skal eksaminanden mindst opnå karakteren 02 i alle delprøver.



## **BILAG 7: HISTORIE OG POLITIK (HOP)**

### **Basismodul**

#### **7.1 ECTS**

5 ECTS

#### **7.2 Formål**

Formålet med samfunds- og kulturfaget Historie og Politik er, at kadetten får indsigt i regionale og nationale historiske og politiske faktorer, der aktuelt påvirker aktørerne i den givne region. Kadetten skal derudover – med henblik på vejledning af militært personel – udvikle evnen til at formidle generelle historiske og politiske faktorerers betydning i det interkulturelle møde.

#### **7.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten:

- tilegner sig viden om udvalgte historiske udviklinger, der har betydning for aktuelle problemstillinger i regionen
- tilegner sig viden om og forståelse af centrale og aktuelle politiske forhold i regionen
- tilegner sig viden om og forståelse af udvalgte begreber, modeller og/eller teorier med særlig relevans for regionen
- udvikler evnen til at reflektere over, hvordan viden om historiske og politiske forhold kan anvendes i virket som sprogofficer
- tilegner sig en kritisk tilgang til relevante informationskanaler, der kan give adgang til historisk og aktuel viden om politiske forhold i regionen.

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal kunne:

- anvende udvalgte begreber, modeller og/eller teorier til at analysere historiske og aktuelle politiske forhold i regionen
- forholde sig kritisk til aktuel viden om politiske og historiske forhold i regionen
- formidle grundlæggende teorier, analysemodeller og analyser af forholdene i regionen til såvel fagfæller som folk uden forudgående kendskab til emnet.

##### ***Kompetencer***

Kadetten skal kunne:

- indgå i et militærfagligt samarbejde og påtage sig ansvar for vejledning om politiske og historiske forhold
- identificere eget læringsbehov i forhold til centrale historiske og politiske forhold i regionen.

#### **7.4 Indhold**

I undervisningen indgår følgende overordnede temaer:

- Regional historie: Undervisningen behandler centrale historiske udviklinger, der har betydning for aktuelle strukturer og processer
- Stat, regime og ikke-statslige aktører: Der fokuseres på teorier om stater, på stater som aktører og staters samspil med samfundet

- Styreformer og betydningen af demokratiseringsregimer
- Politisk økonomi og økonomiske systemer
- Aktuelle dynamikker: Undervisningen inddrager diskussioner af udvalgte aktuelle politiske forhold af sikkerhedspolitisk, politisk, økonomisk eller kulturhistorisk karakter, som aktuelt påvirker stater og befolkninger i regionen.

Hvor det er relevant for undervisningen, perspektiveres til Danmarks forsvars-, sikkerheds- og udenrigspolitik i forhold til den pågældende region.

### **7.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem forelæsning, plenumdiskussioner, elevoplæg, skriftlige og andre typer øvelser samt enkelte cases.

Som aktiv deltager i undervisningen opøves de studerendes viden og analytiske evner.

Faget kræver betydelig forberedelse. Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit to timer til læsning af faglitteratur og anden forberedelse. Desuden skal de i løbet af kurset udarbejde skriftlige hjemmeopgaver samt mundtlige oplæg.

### **7.6 Prøvebestemmelser**

*Prøveform:* Mundtlig eksamen med 30 min. forberedelse med brug af alle hjælpemidler

*Varighed:* 30 min. inkl. votering, karaktergivning og begrundelse

*Karakter:* 7-trins-skalaen

*Censur:* Ekstern

Prøveform: Kadetten trækker et eksamensspørgsmål og får 30 minutters forberedelse. Eksaminanden indleder eksamen med et oplæg på ca. 7 minutter, som efterfølges af dialog mellem eksaminand, eksaminator og censor.

## **BILAG 8: FORTSÆTTERSPROG**

### **Fortsættermodul**

#### **8.1 Samlet belastning/ECTS**

Ca. 460 tilstedeværelsestimer/34 ECTS

#### **8.2 Formål**

Formålet med Fortsættersprog er, at kadetten nærmer sig færdighedstrinnet "forsvarlig professionel kompetence" (SLP3)<sup>4</sup>, hvad angår lytte-, tale- og læsefærdighed. Hvad angår skrivefærdighed, er målet et færdighedstrin svarende til "begrænset professionel kompetence" (SLP2)<sup>5</sup>.

Hovedvægten ligger på udvidelsen og korrekt anvendelse af ordforrådet samt på korrekt anvendelse af sprogets grammatiske former. Der fokuseres på mundtlig sprogfærdighed og interaktion, mens skriftlige færdigheder spiller en relativt mindre rolle. De studerende arbejder i stigende grad med autentiske og aktuelle materialer omhandlende relevante samfunds- og kulturforhold.

Det er en betingelse for at gå videre på Funktionssprog, at de studerende når det forventede sproglige niveau på Fortsættersprog.

#### **8.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten tilegner sig viden om studiesprogets:

- avancerede grammatik (morfologi og syntaks)
- avancerede ordforråd, herunder orddannelse
- forskellige sprognormer (registre, stilområder, dialekter)
- avancerede strukturer og sprogfunktioner
- funktion og anvendelse i samfundet

##### ***Færdigheder***

Kadetten kan ved fagets afslutning:

- i kommunikativ praksis anvende de tilegnede lytte-, tale-, læse- og skrivefærdigheder jf. FKO-BST 180-5 (SLP 3332), dog tilpasset sprogofficersuddannelsens formål
- anvende tilegnet viden om kultur- og samfundsforhold i forbindelse med studiesproget
- anvende relevante elektroniske hjælpemidler og opslagsværker (ordbøger, ordlister o.l.)
- sikkert anvende grammatiske grundbegreber og sproglig terminologi i den sproglige tilegnelsesproces.

##### ***Kompetencer***

Kadetten skal:

- have forudsætninger for gnidningsfrit at fungere på det studerede sprog i en interkulturel sammenhæng

---

<sup>4</sup> Sprogfærdighedstrin 3, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

<sup>5</sup> Sprogfærdighedstrin 2, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

- have en udvidet forståelse af problemstillinger i forbindelse med at overgang fra dansk til fremmedsproget og omvendt
- kunne reflektere over egen brug af fremmedsproget i forhold til dansk, redegøre for de vigtigste aspekter i denne forbindelse og korrigere sig selv sprogligt
- kunne identificere egne sproglige læringsbehov.

#### 8.4 Indhold

Følgende temaer indgår i undervisningen:

- udvidet ordforråd og avanceret morfologi og syntaks
- udvidet pragmatik, dvs. betingelserne for sprogets anvendelse i praksis
- kultur- og samfundsforhold, herunder institutioner relateret til statens funktioner, parlamentariske forhold, generel sikkerhedssituation, retsvæsen, sociale forhold (uddannelses- og sundhedsforhold), produktionsforhold (landbrug, industri etc.), øvrige leveforhold, religiøs praksis, adfærdskodeks, sædvaner, skik og brug, traditionelle medier, massemedier, sociale medier o.l.
- historiske nøglefakta, nøglebegivenheder og ditto personer i relation til den region, hvor det studerede sprog tales
- Elementære militærfaglige områder (vokabular) kan introduceres i relation til ovenstående temaer.

#### 8.5 Undervisnings- og studiemetoder

Der arbejdes med klasseundervisning, undervisning i mindre grupper og par, samt med oplæg fra de studerende. Problemløsningsopgaver i mundtlig eller skriftlig form er et væsentligt element i undervisningen og hjemmeforberedelsen.

Der arbejdes integreret med de fire færdigheder, dog er problemløsningsopgaverne typisk fokuseret på enkeltfærdighederne.

Som rettesnor for kadetten og som udgangspunkt for underviserens løbende vejledning afholdes regelmæssigt skriftlig eller mundtlig kontrol af målopfyldelse.

#### 8.6 Prøvebestemmelser

*Prøveform:* Eksamen i form af én prøve i hver af de fire grundlæggende sprogfærdigheder. Se nedenfor

*Varighed:* Se nedenfor

*Karakter:* 7-trins-skalaen

*Censur:* Ekstern

Prøverne har karakter af "prochievement tests" (både proficiency (færdighed) og achievement (pensumtilegnelse)). Altså test der består af kendte opgavetyper inden for kendte emnefelt, men som desuden indeholder ukendte elementer.

Der gives karakter efter 7-trins-skalen for hver af de fire eksaminer. For at bestå den samlede eksamen, skal eksaminanden opnå mindst karakteren 02 i hver af de fire eksaminer

Eksamen: Lyttefærdighed (LYTFORT)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Grundlag for bedømmelse

skriftligt	audio- eller videosekvenser	60 min.	ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve.                      Eksaminanden lytter til en eller flere ukendte audio- eller videosekvenser på fremmedsproget og besvarer spørgsmål hertil. Såvel spørgsmål som svar er på dansk.                      Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• forstår samtaler eller monologe sekvenser om de fleste praktiske, sociale og samfundspolitiske emner</li> <li>• har en præcis forståelse af hovedindholdet i længere mono- og dialoge sekvenser i radio- og tv-programmer, især nyhedsprogrammer</li> <li>• forstår såvel eksplicit som implicit information.</li> </ul>					
<b>Eksamen: Talefærdighed (TALFORT)</b>					
mundtligt	stillet opgave	30 min.	ingen	ingen	dialog
<p>Bunden, mundtlig prøve.                      Eksaminanden indgår i en dialog med eksaminator og evt. censor. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• behersker det centrale ordforråd, inklusive sociale og samfundspolitiske termer</li> <li>• varierer sit ordforråd</li> <li>• kan benytte sig af alle almindeligt anvendte grammatiske former og konstruktioner</li> <li>• anvender en udbygget og varieret syntaks</li> <li>• taler forholdsvis flydende</li> <li>• er i stand til at føre en normal samtale og reagerer adækvat på spørgsmål.</li> </ul>					
<b>Eksamen: Læsefærdighed (LÆSFORT)</b>					
skriftligt	udleveret tekst	60 min.	Ingen	ingen	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve.                      Eksaminanden læser på fremmedsproget en eller flere ukendte tekster og besvarer spørgsmål vedrørende indholdet. Såvel spørgsmål som svar er på dansk.                      Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• forstår det centrale ordforråd, inklusive sociale og samfundspolitiske termer</li> <li>• ubesværet afkoder alle almindeligt anvendte grammatiske former og konstruktioner</li> <li>• relativt ubesværet og med præcis forståelse kan læse almindelige autentiske tekster, fx avisartikler</li> <li>• kan fange såvel eksplicit som implicit information og forstå abstrakte begreber.</li> </ul>					
<b>Eksamen: Skrivefærdighed (SKRIVFORT)</b>					
skriftligt	stillet opgave	60 min.	Ingen	med hjælpemidler efter nærmere anvisning	afleveret besvarelse

Bunden, skriftlig prøve.

Eksaminanden udfærdiger en fri tekst på fremmedsproget inden for en given ramme.

Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:

- behersker fremmedsprogets centrale ordforråd
- behersker almindeligt brugte grammatiske former og konstruktioner
- anvender normal syntaks
- anvender det studerede sprogs ortografi forholdsvis korrekt
- får sit budskab igennem i en sprogligt passende form.

## **BILAG 9: OVERSÆTTELSE**

### **Fortsættermodul**

#### **9.1 Samlet belastning**

Indeholdt i belastningen for Fortsættersprog

#### **9.2 Formål**

Formålet med faget Oversættelse er, at kadetten nærmer sig et niveau svarende til færdighedstrinnet "professionel kompetence" (ILR Translation 3)<sup>6</sup> i almen skriftlig oversættelse fra studiesproget til dansk og et niveau svarende til "begrænset kompetence" (ILR Translation 2)<sup>1</sup> ved oversættelse fra dansk til det studerede sprog.

Hovedvægten ligger på, at kadetten udvikler sin evne til at vælge mellem de muligheder, der ved oversættelse af en given tekst altid vil være mellem hensynet til tekstnærhed og oversættelsens tilgængelighed for en målgruppe (dvs. læsere uden kendskab til studiesproget og til forholdene i den region, hvor det tales).

Den indsigt i oversættelsesrelaterede problemstillinger, som kadetten tilegner sig, danner grundlag for tolkning og oversættelse af militært sprog på Funktionsmodulet.

#### **9.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten tilegner sig viden om:

- grundlæggende oversættelsesteoretiske begreber og problemstillinger
- oversættelsesstrategier samt kriterier for vurdering af oversættelses kvalitet

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal:

- kunne oversætte tekster med både faktiskt beskrivende, fortællende og abstrakt indhold
- kunne oversætte tekster, hvor situationer og begivenheder underkastes vurderinger fra individuelt eller institutionelt hold, fx i evaluerende eller debatterende artikler
- demonstrere evne til at opfatte teksters nuancer og intentioner
- have den fornødne forståelse af anvendt terminologi og andre udtryksmidler inden for et givent emneområde til præcist at kunne gengive dem i oversættelse
- kunne vælge ord og udtryk, som ligger inden for målsprogets normer og som sjældent virker meningsforstyrende.

##### ***Kompetencer***

Kadetten skal kunne:

- fungere som oversætter af autentiske tekster fra målsproget til dansk – primært af tekster i den publicistiske genre. De oversatte tekster vil med begrænset redigering kunne leve op til almindelige normer for oversættelse

---

<sup>6</sup> FKO BST 180-5 omfatter ikke færdighedsbeskrivelse af oversættelse. Se derfor ILR Skill Level Descriptions for Translation Performance - <http://www.govtilr.org/Skills/AdoptedILRTranslationGuidelines.htm>

- fungere som oversætter af tekster fra dansk *til* målsproget – primært af tekster i den publicistiske genre. De oversatte tekster vil kræve mere omfattende redigering end oversættelserne *fra* fremmedsproget
- være i stand til i begrænset omfang at vurdere kvaliteten af en oversættelse og identificere problemfelter i en oversættelse.

#### 9.4 Indhold

Følgende emner indgår i undervisningen:

- Grundlæggende oversættelsesteoretiske begreber, fx tekstanalyse med henblik på oversættelse, valg af oversættelsesstrategi/lokal strategi, ækvivalens, adækvans, oversættelighed og oversættelsesnorm
- Anvendelse af hjælpemidler til oversættelse, herunder:
  - brug af internet og elektroniske opslagsværker/ordbøger
  - anvendelse af øvrige hjælpemidler, leksika, ordbøger mv.
- Anvendelse af et eller flere translitterationssystemer.

#### 9.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen er koordineret med den øvrige sprogundervisning. Den indbefatter 15-20 oversættelser af autentiske tekster, primært af publicistisk art. Kadetterne oversætter teksterne individuelt, enten i klassen med tidsbegrænsning eller som hjemmeforberedelse. Ved tilbageleveringen af de rettede opgaver lægges der vægt på kommentering af fælles, principielle problemer vedrørende oversættelsen samt på individuelle vanskeligheder.

#### 9.6 Prøvebestemmelser

*Prøveform:* Skriftlig eksamen

*Varighed:* 120 minutter

*Karakter:* 7-trins-skalaen

*Censur:* Ekstern

For at bestå eksamen skal eksaminanden oversætte tilfredsstillende både til og fra målsproget.

Eksamen: Oversættelse (OVSFORT)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Grundlag for bedømmelse
skriftligt	udleverede tekster	120 min.	Ingen	med hjælpemidler efter nærmere angivelse	afleveret besvarelse
Bunden, skriftlig prøve. Eksaminanden oversætter efter nærmere aftale ukendte tekster inden for den publicistiske genre. Der oversættes både til og fra det studerede sprog. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• demonstrerer præcis forståelse af teksten på det studerede sprog</li> <li>• demonstrerer evne til at oversætte ukendt tekst fra fremmedsproget til dansk, således at</li> </ul>					



teksten formidles på et korrekt og naturligt dansk med sikker gengivelse af eventuel terminologi

- demonstrerer evne til at oversætte ukendt tekst fra dansk til det studerede sprog, således at teksten formidles forståeligt og næsten uden meningsforstyrende fejl og unøjagtigheder.

## **BILAG 10: SITUATIONSFORSTÅELSE**

### **Fortsættermodul**

#### **10.1 Samlet belastning**

Indeholdt i belastningen for Fortsættersprog

#### **10.2 Formål**

Formålet med faget Situationsforståelse på Fortsættermodulet er, at kadetten kan agere i overensstemmelse med lokale sociale normer og producere en passende sprogbrug og relevant adfærd med henblik på løsning af en stillet opgave. Udgangspunktet er kadettens evne til at analysere sociale situationer af forskellig art i det område, hvor det studerede sprog tales.

#### **10.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten tilegner sig viden om:

- grundlæggende forhold i forbindelse med kulturmødet, herunder betydningen af egen kultur og egne sociale forhold i relation til kultur og sociale forhold i det område, hvor det studerede sprog tales
- sociale og kulturelle forhold i området, hvor det givne sprog tales
- situationstyper og adfærdsstrategier
- pragmatik, dvs. sprogets anvendelse i praksis
- stilområder, registre og etikette
- det nonverbale sprogs betydning, herunder gestus og mimik.

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal i ikke-militære sociale kontekster:

- kunne løse på forhånd definerede opgaver i overensstemmelse med de givne sociale og kulturelle normer
- hurtigt kunne opfatte en situation og omsætte dette i praksis
- have forståelse for og evne til at anvende de situationelt bestemte sider af sproget, herunder:
  - udtrykke sig ved hjælp af den i en given situation forventede verbale og nonverbale sprogbrug
  - tilpasse sin adfærd og sine handlinger, så de harmonerer med de til situationen knyttede sociale og kulturelle normer.

##### ***Kompetencer***

Kadetten kan:

- optræde passende i et udvalg af almene sociale situationer
- med ingen eller kortvarig tøven være i stand til at tilpasse sin sprogbrug og adfærd med henblik på at løse en given opgave i overensstemmelse med gældende sproglige, kulturelle og sociale normer.

#### **10.4 Indhold**

Følgende overordnede temaer indgår i undervisningen:

- Kulturmøder og adfærdsstrategier

- Pragmatik og nonverbalt sprog, etikette og formelt sprog.

### 10.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen i faget Situationsforståelse er integreret i den øvrige sprogundervisning. Den omfatter ud over studier i og træning af adfærd og sprog i forskellige situationer et antal situations- el. rollespil med deltagelse af rollespillere med sproglig og kulturel baggrund fra det relevante sprogområde. Kadetten opnår i videst muligt omfang praktiske erfaringer ved selvoplevelse fulgt af analyse og diskussion.

Situationsspillene opbygges med stigende kompleksitet: fra simple elementer, som fordrer anvendelse af korrekte tiltaleformer, over møder med personer af forskelligt køn og forskellig social status, til kontakter med offentlige organer og myndigheder samt forskellige sociale situationer. Endvidere indgår forhold vedrørende etnicitet og religion.

Scenarierne konstrueres således, at der i dem indgår et element af opgaveløsning (møde-aftale, problemer af praktisk karakter, samtaler vedrørende planlægning, etablering af kontakter og lignende).

### 10.6 Prøvebestemmelser

*Prøveform:* Mundtlig eksamen. Se nedenfor

*Varighed:* 30 minutter, inkl. evt. forberedelse, votering, karaktergivning og begrundelse

*Karakter:* Bestået/Ikke-bestået

*Censur:* Ekstern

Eksamen: Situationsforståelse (SITFOR)					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Bedømmelsesgrundlag
mundtligt	scenarie/ rollespil	30 min.	indlagt i rollespillets start	ingen	opgaveløsning
<p>Bunden, mundtlig prøve.</p> <p>Prøven foregår som et rollespil baseret på et givet almensprogligt scenarie med indlagte delopgaver, hvor eksaminanden interagerer med modersmålstalende sprogbrugere.</p> <p>Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• demonstrerer god forståelse af situationen og evner at agere i overensstemmelse hermed</li> <li>• demonstrerer forståelse for sprogets situationelt bestemte sider, herunder anvender passende sprogbrug og forventet nonverbalt sprog</li> <li>• handler i overensstemmelse med sociale og kulturelle normer</li> <li>• viser evne til at løse de indlagte delopgaver.</li> </ul>					

### 10.7 Særlige bemærkninger

Situationerne og de stillede opgaver skal tage udgangspunkt i den civile virkelighed, man som fremmede forventes at møde i målsprogets område.

## **BILAG 11: RELIGION OG IDENTITET (RID)**

### **Fortsættermodul**

#### **11.1 ECTS**

6 ECTS

#### **11.2 Formål**

Formålet med samfunds- og kulturfaget Religion og Identitet er, at den studerende får indsigt i lokale, regionale og globale faktorer, der aktuelt påvirker identitet og religion i den givne region. Den studerende skal derudover – med henblik på vejledning af militært personale – udvikle evnen til at formidle generelle religions- og identitetsmæssige faktoreres betydning i det interkulturelle møde.

#### **11.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Den studerende:

- tilegner sig viden om udvalgte teorier fra antropologien og religionssociologien, der har betydning for forståelsen af religion og identitet i regionen
- tilegner sig viden om og forståelse af centrale religiøse dogmer og religiøs praksis
- tilegner sig viden om og forståelse af det komplekse samspil mellem religiøse dogmer, religiøs praksis samt centrale sociale dynamikker og tilhørsforhold, der er med til at forme og forhandle identiteter i regionen
- udvikler evnen til at reflektere over, hvordan viden om religion og identitet kan anvendes i virket som sprogofficer
- tilegner sig en kritisk tilgang til relevante informationskanaler, der kan give adgang til viden om religion og identitet i regionen.

##### ***Færdigheder***

Den studerende skal kunne:

- anvende udvalgte begreber, modeller og teorier til at analysere religion og identitet i regionen
- formidle grundlæggende teorier, analysemodeller og begreber om religion og identitet i regionen til såvel fagfæller som folk uden forudgående kendskab til emnet.

##### ***Kompetencer***

De studerende skal kunne:

- indgå i et militærfagligt samarbejde og påtage sig ansvar for vejledning om religion og identitet
- identificere egne læringsbehov i forhold til centrale aspekter af religion- og identitetsudvikling i regionen.

#### **11.4 Indhold**

I undervisningen indgår følgende overordnede temaer:

- Religiøse dogmer og praksis: Undervisningen behandler centrale religiøse dogmer, herunder religiøse skrifter, og religiøs praksis, herunder den praktiske udøvelse af religion i regionen. Forholdet mellem dogme og praksis, tro og handling samt forskellige trosretninger diskuteres
- Identitet og sociale dynamikker: Forskellige tilhørsforhold diskuteres med et socialkon-

struktivistisk afsæt i antropologien, herunder familie og slægt, stammer, køn og nation. Der udvælges også andre tematikker, herunder eksempelvis sekterisk identitet, ideologi, venskab, klasser, populærkultur og forholdet mellem land og by

- Det komplekse samspil mellem religion og identitet diskuteres som rød tråd gennem temaerne.

Hvor det er relevant for undervisningen, perspektiveres til Danmarks forsvars-, sikkerheds- og udenrigspolitik i forhold til den pågældende region.

### **11.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem forelæsning, plenumdiskussioner, elevoplæg, skriftlige og andre typer øvelser.

Som aktiv deltager i undervisningen opøves de studerendes viden og analytiske evner.

Faget kræver betydelig forberedelse. Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit to timer til læsning af faglitteratur og anden forberedelse. Desuden skal de i løbet af kurset udarbejde skriftlige hjemmeopgaver samt mundtlige oplæg.

### **11.6 Prøvebestemmelser**

*Prøveform:* Mundtlig eksamen med 30 min. forberedelse med brug af alle hjælpemidler

*Varighed:* 30 min. inkl. votering, karaktergivning og begrundelse

*Karakter:* 7-trins-skalaen

*Censur:* Ekstern

*Prøveform:* Kadetten trækker et eksamensspørgsmål og får 30 minutters forberedelse. Eksaminanden indleder eksamen med et oplæg på ca. 7 minutter, som efterfølges af dialog mellem eksaminand, eksaminator og censor.

## **BILAG 12: TAKTIK (TAK)**

### **Fortsættermodul**

#### **12.1 Samlet belastning**

45 timer

#### **12.2 Formål**

Formålet med faget Taktik er, at den studerende får indsigt i Hærens operative struktur, i taktiske begreber, deres funktion og anvendelse samt i procedurer for stabsarbejde.

Faget er første modul i "Tema Militære Operationer". I dette indgår modulerne Taktik, Strategi, Efterretningstjeneste samt en afsluttende Feltøvelse (FØV). "Tema Militære Operationer" afsluttes med eksamen under Feltøvelse.

#### **12.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Den studerende tilegner sig:

- viden om hærstyrkers opbygning og anvendelsen af taktiske begreber (Kompagni - Brigade, KMP-BDE)
- viden om grundlæggende doktrin for indsættelse af bataljonskampgrupper
- forståelse for grundlæggende sammenhænge i stabsprocedurer og operativ analyse
- forståelse for anvendelsen af taktiske begreber som forudsætning for virket som militær tolk og kulturvejleder
- forståelse for kulturvejlederens muligheder for at støtte op til bataljonsniveau. Fokus under uddannelsen vil dog primært være på KMP.

##### ***Færdigheder***

Den studerende skal kunne:

- medvirke i stabsarbejde som observatør på bataljons- og brigadeniveau
- i begrænset omfang støtte staben inden for kulturelle forhold.

##### ***Kompetencer***

Den studerende skal:

- kunne identificere egne udviklingsbehov som militær tolk og kulturvejleder i forbindelse med den efterfølgende uddannelse i hhv. strategi og militære operationer samt efterretningstjeneste.

#### **12.4 Indhold**

- Hærstyrkers opbygning og struktur
- Grundlæggende doktrin for indsættelse af bataljonskampgrupper
- Danske stabsprocedurer på bataljons- og brigadeniveau.

#### **12.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Undervisningen tilrettelægges med asynkron distanceundervisning, plenumdiskussioner og stabsarbejder. Underviseren fungerer både som formidler og som vejleder.

#### **12.6 Tid**

Der er afsat 40 konfrontationstimer á 45 min. til faget.

Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit 30 min. til læsning af faglitteratur.

### **12.7 Prøvebestemmelser**

N/A

### **12.8 Særlige bemærkninger**

Faget tager udgangspunkt i viden og færdigheder indlært under den grundlæggende militæruddannelse ved Hærens Sergentskole i Varde. Taktik skaber forudsætning for forløbene i Efterretningstjeneste og Strategi, da den studerende tilegner sig den nødvendige indsigt i taktiske forhold til at kunne forholde sig til det operative og strategiske niveau. Det tilstræbes, at kadetterne deltager i stabsarbejde med kursister fra Hærens Officersskole, hvor den studerende udbygger sin viden.

## **BILAG 13: PRAKTISK MILITÆR SPROGBRUG (PMS)**

### **Funktionsmodul**

#### **13.1 ECTS**

19 ECTS

#### **13.2 Formål**

Formålet med faget Praktisk Militær Sprogbrug på Funktionsmodulet er, at kadetten tilegner sig generel og specifik militær terminologi på det studerede sprog med henblik på at løse militært relaterede sproglige opgaver. Udgangspunktet herfor er kadettens evne til at begå sig sprogligt i militært relaterede sociale sammenhænge samt at forstå, kommentere og formidle forskellige militære tekster, teksttyper og genrer.

Gennem arbejdet med militær terminologi, samt det fortsatte arbejde med alment sprog og kultur-/samfundsrelateret terminologi tilstræber kadetten at styrke og konsolidere sin generelle sproglige kompetence.

Faget er en videreførelse af både Fortsættersprog og Situationsforståelse, der afholdes på Fortsættermodulet. Hvor det findes relevant skal kadetten ligeledes kunne trække på viden, færdigheder og kompetencer opnåede i de samfundsfaglige/kulturelle og militære fag.

#### **13.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten tilegner sig viden om:

- militære forhold i relation til det studerede sprog og den dertil hørende militære terminologi
- militær terminologi til beskrivelse af danske og – i fornødent omfang – allieredes militære forhold
- sprognormer gældende for anvendelse af militær terminologi på det studerede sprog samt forhold i relation til det militært orienterede kulturmøde, herunder betydningen af egen kultur og egne sociale forhold i relation til kultur og sociale forhold i det område, hvor det studerede sprog tales
- særlige sociale og kulturelle forhold gældende for den militære sfære i det område, hvor det studerede sprog tales, herunder situationstyper, adfærdsstrategier og det nonverbale sprogs betydning
- militære genrer, stilområder, registre og etikette
- kildekritik ift. militære teksters placering i deres genremæssige, kulturelle, sociale og historiske kontekst.

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal i militære eller militært relaterede kontekster:

- I kommunikativ praksis anvende de tilegnede lytte-, tale-, læse- og skrivefærdigheder jf. FKO-BST 180-5 (SLP 3332)
- kunne løse på forhånd definerede opgaver i overensstemmelse med lokale sociale og kulturelle normer, herunder vælge passende sprogbrug og udvise relevant adfærd
- have forståelse for og evne til at anvende de situationelt bestemte sider af sproget, herunder:
  - at udtrykke sig ved hjælp af den i den givne situation forventede sprogbrug
  - at anvende det i den givne situation forventede nonverbale sprog



- at tilpasse sine handlinger, så de harmonerer med de til situationen knyttede sociale og kulturelle normer (almene og specifikt militære).
- Kunne placere en militærfaglig tekst og lyd i dens genrekarakteristik, kulturelle, sociale og historiske kontekst og underlægge den basal kildekritik
- Kunne forstå, kommentere og formidle militærfaglig tekst og lyd fra målsproget til dansk.

### **Kompetencer**

Kadetten skal:

- være fortrolig med et udvalg af militære eller militært relaterede situationer, tekster og tekstgenrer
- med ingen eller kortvarig tøven være i stand til at tilrette sin adfærd med henblik på at løse en given opgave i overensstemmelse med de i området gældende sociale, kulturelle og sproglige normer
- have forudsætninger for at fungere på fremmedsproget i en interkulturel sammenhæng i et militærfagligt regi
- kunne kontekstualisere den viden om kultur- og samfundsforhold, der er blevet præsenteret på Basis-, Fortsætter- og Funktionsmodulet ift. sproglige forhold
- kunne reflektere over egen brug af fremmedsproget i forhold til dansk, redegøre for de vigtigste aspekter i denne forbindelse og korrigere sig selv sprogligt
- kunne identificere egne sproglige læringsbehov.

### **13.4 Indhold**

Følgende emner indgår i varierende grad i undervisningen tilpasset den virkelighed den færdiguddannede sprogofficer forventes at møde:

- forhold, der vedrører den enkelte borgers introduktion til og relation til militæret og den militære profession, fx værnepligts- og rekrutteringsforhold, generel indretning af militære installationer, grads- og uniformssystemer, militære hierarkier, personlig udrustning og våben, det militære uddannelsessystem, militært personels sociale og økonomiske forhold, hovedtræk af lovgivning og bestemmelser vedrørende den enkeltes rettigheder og pligter i relation til den militære organisation
- forhold, der vedrører den militære enheds placering og funktion i den militære organisation, fx de militære styrkers overordnede og detaljerede organisation på taktisk og operativt niveau, bemanning, materiel og taktik, herunder føring
- forhold, der vedrører den enkelte og enhedens placering og rolle i relation til helheden, fx militærhistoriske emner, sikkerheds- og militærdoktriner, budgetforhold, udviklings- og reformprocesser, relevante operationstyper som fredsstøttende operationer, Counter Insurgency, terrorbekæmpelse, de militære styrkers aktuelle indsatsmuligheder og indsættelsesområder, multi- og bilaterale sikkerhedspolitiske relationer og allianceforhold, relationer til national og global militærindustri
- kultur- og samfundsforhold af særlig relevans for den militære organisation, herunder institutioner relateret til statens funktioner, parlamentariske forhold og generel sikkerhedssituation, religion, sædvaner, skik og brug
- økonomiske og infrastrukturelle nøglefakta for den region, hvor det studerede sprog tales, med særligt henblik på deres implikationer for militære forhold
- Kulturmøder og adfærdsstrategier
- Pragmatik og nonverbalt sprog, etikette og formularisk sprog

- Militært engelsk i det omfang det kan være relevant for en kommende opgaveløsning.

### 13.5 Undervisnings- og studiemetoder

Der arbejdes med klasseundervisning, undervisning i mindre grupper og par samt med oplæg fra de studerende. Problemløsningsopgaver i mundtlig el. skriftlig form samt rollespil er et væsentligt element i undervisningen og hjemmeforberedelsen. Kadetten opnår i videst muligt omfang praktiske erfaringer ved selvoplevelse fulgt af analyse og diskussion. Der arbejdes integreret med de fire færdigheder og undervisningen i de andre sprogfag integreres med undervisningen i Praktisk Militær Sprogbrug.

### 13.6 Prøvebestemmelser

*Prøveform:* To eksaminer: mundtlig og skriftlig

*Varighed:* Ca. 45 minutter, inkl. evt. forberedelse, votering og karaktergivning for mundtlig og 120 minutter for skriftlig

*Karakter:* 7-skalaen

*Censur:* Ekstern

Prøverne har karakter af "performance tests" dvs. opgavetyper, der afspejler en opgave kadetten vil kunne møde som færdiguddannet sprogofficer. Begge prøver skal bestås.

<b>Eksamen: Militær Sprogbrug og Situationsforståelse (MILSS)</b>					
<b>Produkt</b>	<b>Produktramme</b>	<b>Varighed</b>	<b>Forberedelse</b>	<b>Hjælpemidler</b>	<b>Bedømmelsesgrundlag</b>
mundtligt	scenarie/ rollespil	ca. 45 min.	ca. 5 min. indlagt i rolle- spillet	Ingen	opgaveløsning
<p>Bunden, mundtlig prøve.                      Prøven foregår som et rollespil baseret på et givet militært eller militærcivilt scenarie med indlagte delopgaver, hvor eksaminanden interagerer med modersmålstalende sprogbrugere.                      Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten under løsning af de på forhånd definerede delopgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• demonstrerer god forståelse af situationen og evner at agere i overensstemmelse hermed</li> <li>• demonstrerer passende sprogfærdighed (SLP 3 – talefærdighed), herunder demonstrerer forståelse for sprogets situationelt bestemte sider og forventet nonverbalt sprog</li> <li>• handler i overensstemmelse med relevante almene samt specifikt militære sociale og kulturelle normer</li> </ul>					

<b>Eksamen: Militær tekstbearbejdning (MILTEK)</b>					
<b>Produkt</b>	<b>Produktramme</b>	<b>Varighed</b>	<b>Forberedelse</b>	<b>Hjælpemidler</b>	<b>Bedømmelsesgrundlag</b>
skriftligt	audio/video sekvenser og tekst	120 min.	ingen	jf. faglære- rens bestem- melser	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve.</p> <p>Eksaminanden behandler en række internt sammenhængende tekster (audio/video/tekst) og formidler indholdet i en kort rapport på dansk, der både dækker det faktuelle indhold i teksterne og basal kritisk kommentering af deres genre og kildemæssige tilhørsforhold. De udleverede tekster kan være ledsaget af et til to på forhånd formuleret spørgsmål som skal besvares i rapporten</p> <p>Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• formidler indholdet i klart, tydeligt og til genren passende sprog</li> <li>• demonstrerer forståelse af teksternes placering i kulturel, historisk og social kontekst.</li> </ul>					

### **13.7 Særlige bemærkninger**

Situationerne og de stillede opgaver tager udgangspunkt i den militære og militærcivile virkelighed, som den færdiguddannede sprogofficer forventes at møde.

## **BILAG 14: OVERSÆTTELSE (OVSFUNK)**

### **Funktionsmodul**

#### **14.1 ECTS**

1 ECTS-point

#### **14.2 Formål**

Formålet med faget Oversættelse (OVSFUNK), der viderefører OVSFORT, er, at kadetten ved skriftlig oversættelse af militærfaglige tekster fra det studerede sprog til dansk nærmer sig et færdighedsniveau svarende til færdighedstrinnet "forsvarlig professionel kompetence" (SLP3)<sup>7</sup>.

Ved oversættelse af militærfaglige tekster fra dansk til fremmedsproget er målet, at kadetten nærmer sig et færdighedsniveau svarende til færdighedstrinnet "begrænset professionel kompetence" (SLP2)<sup>8</sup>.

Hovedvægten lægges på at kadetten udvikler sin evne til at vælge mellem de muligheder, der ved oversættelse af en given tekst altid vil være mellem – på den ene side – hensynet til tekstnærhed og – på den anden side – oversættelsens tilgængelighed for sin målgruppe (dvs. læsere med militær baggrund uden særligt kendskab til fremmedsproget og til forholdene i det område, hvor det tales).

Der lægges især vægt på, at kadetten forstår at anvende den relevante militære terminologi korrekt og hensigtsmæssigt samt udvikler sin evne til at formidle indhold mellem forskelligartede militære kulturer og traditioner.

#### **14.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten tilegner sig viden om:

- grundlæggende problemstillinger vedrørende oversættelse af specialiseret fagprosa
- oversættelsesstrategier og kriterier for valg
- grundlæggende udfordringer vedrørende oversættelse af militærfaglige tekster og af tekster om militære emner
- kriterier for vurdering af oversættelseskvalitet i relation til sagprosa generelt og til tekster om militære emner og militærfaglige tekster i særdeleshed.

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal:

- kunne oversætte militærfaglige tekster og tekster om militære emner, som ikke kun indeholder fakta, men også abstrakte begreber
- kunne oversætte militærfaglige tekster og tekster om militære emner omhandlende situationer og begivenheder, der underkastes vurderinger fra individuelt eller institutionelt hold, fx i vurderende eller debatterende artikler
- demonstrere evne til at opfatte teksters nuancer og intentioner

---

<sup>7</sup> Sprogfærdighedstrin 3, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

<sup>8</sup> Sprogfærdighedstrin 2, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

- have den fornødne forståelse af såvel anvendt terminologi som af andre udtryksmidler relateret til det militære emneområde til præcist at kunne håndtere relevante problemstillinger og gengive dem i oversættelse
- kunne vælge ord og udtryk, der ligger inden for målsprogets normer og kun sjældent virker meningsforstyrrende.

### **Kompetencer**

Kadetten skal kunne:

- foretage skriftlig oversættelse af autentiske tekster fra fremmedsproget til dansk (eller engelsk) – primært af rent militærfaglige tekster med militært emne. De oversatte tekster vil med begrænset redigering kunne leve op til almindelige normer for oversættelse.
- foretage skriftlig oversættelse af tekster fra dansk *til* fremmedsproget – primært af tekster med militært emne eller rent militærfaglige tekster. De oversatte tekster vil kræve mere redigering end oversættelserne *fra* fremmedsproget.

### **14.4 Indhold**

Følgende emner indgår i undervisningen:

- Grundlæggende oversættelsesteoretiske begreber, fx valg af oversættelsesstrategi i relation til sagprosa; oversættelighed og oversættelsesnorm i forbindelse med militærfaglige tekster og tekster om militære emner
- Anvendelse af hjælpemidler til oversættelse, herunder:
  - brug af internet og elektroniske opslagsværker/ordbøger
  - anvendelse af øvrige hjælpemidler, leksika, ordbøger mv.
- Anvendelse af et eller flere translitterationssystemer.

### **14.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Undervisningen i FUNKOVS er koordineret med den øvrige sprogundervisning. Den indbefatter et antal oversættelsesopgaver på grundlag af autentiske militærfaglige tekster eller tekster om militære emner. De studerende oversætter teksterne individuelt – i klassen med tidsbegrænsning, eller som hjemmeforberedelse. Ved tilbageleveringen af de rettede opgaver lægges vægt på kommentering af fælles, principielle problemer vedrørende oversættelsen, samt på individuelle vanskeligheder. Drøftelse af løsninger og problemstillinger relateret til militær terminologi tillægges særlig vægt.

### **14.6 Prøvebestemmelser**

*Prøveform:* Skriftlig eksamen. Se nedenfor

*Varighed:* 120 minutter

*Karakter:* 7-trins-skalaen

*Censur:* Ekstern

For at bestå eksamen skal eksaminanden demonstrere at kunne oversætte tilfredsstillende både til- og fra målsproget.

<b>Eksamen: Oversættelse (OVSFUNK)</b>					
<b>Produkt</b>	<b>Produktramme</b>	<b>Varighed</b>	<b>Forberedelse</b>	<b>Hjælpemidler</b>	<b>Grundlag for bedømmelse</b>
skriftligt	udleverede tekster	120 min.	ingen	med hjælpemidler efter nærmere anvisning	afleveret besvarelse
<p>Bunden, skriftlig prøve.                      Eksaminanden oversætter efter anvisning normalt to ukendte tekster af militærfaglig art eller med militært emne. Der oversættes både til og fra det studerede sprog.                      Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• demonstrerer præcis forståelse af teksten på det studerede sprog</li> <li>• demonstrerer evne til at oversætte ukendt tekst fra det studerede sprog til dansk, således at teksten formidles på et korrekt og naturligt dansk med sikker gengivelse af den anvendte militære terminologi</li> <li>• demonstrerer evne til at oversætte ukendt tekst fra dansk til det studerede sprog, således at teksten formidles forståeligt, især hvad angår den anvendte militære terminologi, og næsten uden meningsforstyrende fejl og unøjagtigheder.</li> </ul>					

#### **14.7 Særlige bemærkninger**

Teksterne til arabisk OVSFUNK udvælges, så de afspejler såvel aktuelle militære som forsvars- og sikkerhedspolitiske forhold i de arabisktalende områder.

Teksterne til russisk OVSFUNK udvælges, så de afspejler såvel aktuelle militære som forsvars- og sikkerhedspolitiske forhold i Rusland og områder, hvor der tales russisk.

Teksterne til persisk (farsi/dari) OVSFUNK udvælges, så de primært afspejler såvel aktuelle militære som forsvars- og sikkerhedspolitiske forhold i Afghanistan.

## **BILAG 15: TOLKNING (TOLK)**

### **Funktionsmodul**

#### **15.1 ECTS**

5 ECTS

#### **15.2 Formål**

Formålet med faget Tolkning er, at kadetten nærmer sig et færdighedsniveau svarende til "forsvarlig professionel kompetence" (SLP3)<sup>9</sup> i tolkning – fra fremmedsproget til dansk og omvendt – i militær kontekst (dvs. med alment, militærfagligt og militærsocialt indhold) eller i militære rammer.

Dette er det laveste niveau, hvor man kan tale om egentlig tolkning.

I undervisningen lægges vægt på, at kadetten – under anvendelse af eksisterende tolketeknikker – udvikler sin evne til at træffe korrekte valg i formidlingen af indhold fra et sprog til et andet.

Særlig vægt lægges på, at kadetten – som en væsentlig forudsætning for at kunne formidle indholdet i en kommunikation mellem personer med militærfaglig baggrund – udvikler sin evne til at anvende militær terminologi korrekt og hensigtsmæssigt samt til at formidle indhold mellem forskellige militære kulturer og traditioner.

Kadetten forventes udelukkende at kunne tolke i almene, militærfaglige og militærsociale situationer. Andre fagspecifikke områder ligger uden for sprogofficerens kompetence.

#### **15.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Kadetten tilegner sig viden om:

- grundlæggende problemstillinger vedrørende tolkning generelt og forskellige former for tolkning
- krav og vilkår for tolkning inden for specialiserede fagområder
- grundlæggende tolketeknikker, herunder hukommelsestræning, notatteknik og andet, der sikrer en flydende informationsformidling
- grundlæggende krav til tolkens optræden, såvel hvad angår fremtoning og stemmeføring, som med hensyn til principielle faglige og etiske spørgsmål, fx tavshedspligt.

##### ***Færdigheder***

Kadetten skal:

- kunne anvende teknikker, der sikrer en præcis formidling af indholdet, herunder individuel notatteknik tilpasset vilkårene i den givne situation
- med tilstrækkelig præcision kunne formidle militære emner indeholdende såvel formelt som uformelt sprog
- med fornøden forberedelse kunne tolke tale med specialiseret indhold
- i de fleste tilfælde kunne formidle vanskeligere, ikke umiddelbart forudsigeligt indhold
- kunne formidle nuancer, kulturspecifikke henvisninger og talemåder, også selvom formuleringen ikke altid ligger inden for målsprogets normer
- kunne tale med en stemmekvalitet og en hørbarhed, som passer til den givne situation

---

<sup>9</sup> Sprogfærdighedstrin 3, jf. FKO-BST 180-5, Bestemmelser for beskrivelse af sprogfærdighed (dansk oversættelse af NATO Standardization Agreement 6001)

- kunne tale, således at lejlighedsvis tøven, gentagelse og rettelse ikke hindrer formidlingen af budskabet
- kunne optræde og handle i overensstemmelse med generelle krav til tolkeprofessionen, herunder også i spørgsmål af etisk art.

### **Kompetencer**

Kadetten skal kunne:

- levere sammenhængende tolkning inden for militærfaglige, militærsociale og almene emner under anvendelse af den tolkeform, som den givne situation kræver (primært konsekutiv tolkning af kortere sekvenser<sup>10</sup>, dialog-<sup>11</sup> og "ad vista"-tolkning<sup>12</sup>, i sjældne tilfælde simultan, resumerende "hvisketolkning"<sup>13</sup>)
- udvise en for professionen som militær tolk passende adfærd, såvel under forberedelse, udførelse og efterbehandling af en tolkning.

### **15.4 Indhold**

Følgende emner indgår i undervisningen:

- Grundlæggende introduktion til tolkning og tolkeprofessionen
- Grundlæggende introduktion til tolkeformer, teknikker til støtte for tolkens arbejde samt praktiske og etiske forhold i forbindelse med professionen som militær tolk
- Tolkens arbejde i praksis, herunder muligheder for forberedelse og efterbehandling, samt vilkår for udførelse af tolkning
- Tolkens forskellige arbejdssituationer, som primært trænes gennem praktiske øvelser (se nedenfor).

### **15.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Undervisningen i TOLKFUNK er integreret i den øvrige sprogundervisning. Den omfatter et antal introduktionslektioner til belysning af tolkningens vigtigste aspekter i almindelighed og af militærtolkningens i særdeleshed. I disse timer kan hele holdet (begge sprogretninger) undervises sammen. Resten af undervisningen er sprogspecifik og foregår som klasseøvelser eller særlige tolkeøvelser. Der lægges i forløbet vægt på en stigende grad af tilnærmelse til de aktuelle vilkår og situationer, som militære tolke virker i. Særlig vægt til lægges drøftelsen af tolkemæssige problemstillinger relateret til anvendelse af militær terminologi. Endelig fokuseres på løbende evaluering af kadettens indsats i forhold til de ovenfor beskrevne færdigheder.

### **15.6 Prøvebestemmelser**

*Prøveform:* Mundtlig eksamen. Se nedenfor

*Varighed:* 50 min.

---

<sup>10</sup> Herved forstås mundtlig tolkning af en enkelt eller flere sammenhængende sætninger, som tilsammen udgør en helhed. Tolken taler efter at have hørt hver helhed til ende. Tolken har i begrænset omfang mulighed for at afbryde og stille spørgsmål.

<sup>11</sup> Herved forstås mundtlig tolkning af en samtale mellem to personer, der taler forskellige sprog. Tolken taler efter at have hørt hele eller dele af hver enkelt samtalepartners udtalelser. Tolken har i begrænset omfang mulighed for at afbryde og stille spørgsmål.

<sup>12</sup> Herved forstås mundtlig tolkning af et skrevet forlæg uden, eller med kort tids, forberedelse.

<sup>13</sup> Herved forstås mundtlig tolkning, hvor tolken placeres ved siden af tolkebrugeren med mulighed for med lav stemme løbende, og i hovedtræk, at gengive indholdet af det sagte, fx i en større forsamling. Tolken har ingen mulighed for at afbryde eller stille spørgsmål.



*Karakter:* 7-trins-skalaen

*Censur:* Ekstern

<b>Eksamen: Tolkning (TOLKFUNK)</b>					
<b>Produkt</b>	<b>Produktramme</b>	<b>Varighed</b>	<b>Forberedelse</b>	<b>Hjælpemidler</b>	<b>Grundlag for bedømmelse</b>
mundtligt	situationsbestemt scenarie	50 min.	10 min.	med hjælpemidler efter anvisning under forberedelsen	mundtlig tolkning
<p>Bunden, mundtlig prøve.</p> <p>Prøven består i en gennemspilning af et givet scenarie med militærfagligt indhold, hvor eksaminanden skal fungere som tolk for en eller flere danske militærpersoner i en militær ramme. Ved bedømmelsen lægges der vægt på, at kadetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• handler adækvat i forhold til tolkebruger og andre (afbryder, beder om gentagelse o.l.) med henblik på at sikre, at tolkens opgave løses optimalt</li> <li>• tolker præcist uden meningsforstyrrende udeladelser eller tilføjelser ved brug af de nødvendige teknikker, fx notatteknik. Der lægges særlig vægt på korrekt tolkning og anvendelse af den relevante militære terminologi, samt gengivelse af nøgleinformation (tal, datoer, person- og stednavne m.m.)</li> <li>• demonstrerer evne til at tolke uventede, vanskeligere passager, også med specifik kulturreference, fx ordsprog og talemåder</li> <li>• tolker med en fremtræden og stemmeføring, som er passende i forhold til den situation, scenariet tager udgangspunkt i.</li> </ul>					

### **15.7 Særlige bemærkninger**

Undervisningen i TOLKFUNK tilrettelægges, så de praktiske øvelser, så vidt muligt, afspejler aktuelle militære, forsvars- og sikkerhedspolitiske forhold i målsprogets områder.

## **BILAG 16 MILITÆRT ENGELSK**

### **Funktions- og missionsmodul**

#### **16.1 Samlet belastning/ECTS**

**84 timer/3 ECTS<sup>14</sup>**

#### **16.2 Formål**

Formålet med militært engelsk er, at den studerende bliver i stand til at anvende engelsk som kommunikationsmiddel under udførelse af international tjeneste samt at kunne tolke mellem det studerede sprog og engelsk i militære sammenhænge.

#### **16.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Den studerende:

- har kendskab til hyppigt forekommende emner for tolkning, fx tolkning af instruktioner, af mundtlige befalinger, briefinger om alment og taktisk indhold på både subtaktisk og taktisk niveau, traktatolkning mv.
- kan identificere eget behov for viden om en given militær sammenhæng
- kan identificere og afgrænse et semantisk felt for at kunne vurdere eget behov for tilegnelse af relevant terminologi med henblik på løsning af tolkeopgaver.

##### ***Færdigheder***

Den studerende:

- kan tilegne sig og anvende den nødvendige viden i forbindelse med en militær tolkesituation, herunder gennemførelse af tolkning
- kan formulere sig flydende, sammenhængende og med forholdsvis god nuanceringsgrad på engelsk om de typiske emner for en militær tolkesituation
- kan selvstændigt og i samarbejde med andre vurdere og tilegne sig det relevante ordforråd for en militær tolkesituation
- kan vurdere eget behov for læring og handle på dette.

##### ***Kompetencer***

Den studerende:

- er i stand til selvstændigt og sammen med andre at planlægge og gennemføre egen læreproces forud for en militær tolkesituation
- kan tolke med forholdsvis god præcision mellem engelsk og det studerede sprog i en militær sammenhæng.

#### **16.4 Indhold**

##### **Funktionsmodulet**

Indholdet afstemmes med de hyppigst forekommende/typiske opgaver, som en militær tolk møder i felten. Emnerne vil fx kunne være førstehjælp (herunder anatomi og skader), mili-

---

<sup>14</sup> Udregningen forudsætter forberedelsesfaktor 1:1, både for fagtimer og integration med TOLK

tære grader, udvalgt materiel, militær uddannelse (instruktørvirke), udvalgte SOP'er på subtaktisk niveau og udvalgte doktriner for forskellige enhedsstørrelser. Efter behov understøtter militært engelsk den studerendes opgaveløsning under studieturen.

### **16.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Der afholdes 20 faglektioner i engelsk og 30 lektioner, hvor engelsk er integreret i faget TOLK. Fagtimerne gør den studerende i stand til at tolke mellem engelsk og det studerede sprog i en relevant professionslignende situation. Fagtimerne tilrettelægges, så de bibringer den studerende viden og færdigheder til at kunne håndtere tolkningen. Indhold og progression koordineres med TOLK, så fagtimer og integration med TOLK hænger nøje sammen, og den studerende får mulighed for at afprøve den tilegnede viden i en øvelse, der ligner de tolkesituationer, som den studerende skal kunne mestre i tjenesten. I forbindelse med hver tolkeøvelse reflekterer den studerende, både selvstændigt og i samarbejde med holdets øvrige studerende og underviserne, over egen forberedelse og evne til at håndtere tolkningen. Denne refleksion munder ud i en vurdering af behov for selvstudie frem til næste tolkeøvelse.

### **16.6 Prøvebestemmelser**

Læringsmålene afprøves i en tolkesituation under Feltøvelse (FØV) og bedømmes med karakteren bestået/ikke-bestået (intern censur).

Den studerende får en beskrivelse af emnet og tolkesituationen forud for prøven, og det tilsikres, at der er min. 45 minutters sammenhængende forberedelsestid forud for prøven, hvor den studerende kan bruge relevante hjælpemidler, herunder adgang til internetressourcer.

Selve prøven gennemføres som et tolkespil på ca. 10 minutter, ligesom det kendes fra undervisningen, hvor den studerende viser sin kompetence i at forberede og gennemføre tolkning mellem engelsk og det studerede sprog. Herefter har den studerende en samtale på engelsk med eksaminator angående tolkningen. Den studerendes evne til at reflektere over styrker og svagheder ved egen præstation vil indgå i bedømmelsen.

### **16.7 Særlige bemærkninger**

Militært engelsk indgår i 50 % af tolkeøvelserne under missionsmodulet. Læringsmål og indhold målrettes den specifikke mission, mens undervisnings- og studiemetoder forbliver de samme som beskrevet under 16.5. Der afholdes ikke prøve i forbindelse med missionsmodulet.

## **BILAG 17: KULTUR SOM OPERATIVT VÆRKTØJ (KOV)**

### **Funktionsmodul**

#### **17.1 ECTS**

4 ECTS

#### **17.2 Formål**

Faget 'Kultur som operativt værktøj' skal udvikle den studerendes forståelse for anvendelse af kulturanalyse i den militære opgaveløsning. Faget introducerer den studerende til ISK forskning på området, og det understøtter refleksion over virket som sprogofficer med særligt fokus på rollen som kulturvejleder.

Faget introducerer også den studerende til temaer og analyseværktøjer, som vedkommende kan videreudanne sig i på MMS Flexmodul Kultur (efter første gennemførte udsendelse).

#### **17.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Den studerende:

- tilegner sig viden om og forståelse for kulturelle aspekters betydning for gennemførelse af militære operationer
- tilegner sig viden om og forståelse for, hvordan kulturelle analyser kan anvendes til støtte for den militære opgaveløsning, og hvordan kulturelle forhold påvirker opgaveløsningen
- udvikler evnen til at reflektere over, hvordan viden om kulturel dynamik kan understøtte virket som sprogofficer i en udsendt militær enhed.

##### ***Færdigheder***

Den studerende skal kunne:

- identificere, analysere og vurdere operativt relevante kulturelle elementer for et givent missionsområde og/eller en specifik militær opgaveløsning
- reflektere over kulturel dynamik i samarbejdet med lokale partnere samt koalitionspartnere
- formidle egne analyser og budskaber på tværs af faggrænser og til både militære og civile modtagere
- reflektere over, hvordan egne militære styrker og koalitionslandes interesser i missionsområdet påvirker kulturel dynamik i missionsområdet.

##### ***Kompetencer***

Den studerende skal kunne:

- vejlede øvrigt militært personel i kulturelle aspekter af den militære opgaveløsning
- bistå med at skabe respektfuld dialog mellem de militære styrker og lokale aktører
- fremme den militære opgaveløsning ved hjælp af relevante kulturelle del-analyser, der kan støtte planlægning og udførelse af den militære opgaveløsning
- identificere egne læringsbehov og udviklingsmuligheder i relation til forståelsen af kulturel dynamik og eventuel efteruddannelse til kulturrådgiver.

#### **17.4 Indhold**

I undervisningen indgår følgende overordnede temaer:

- Dialog og kommunikation: dialog- og kontaktfærdigheder, deltagerobservation, interviewteknik, positionering.
- Kulturel dynamik i krigszoner: kriminelle/militante netværk, militære styrkers rolle, uformel versus formel økonomi, flygtninge, køn, forandringsprocesser.
- Konkrete operative værktøjer: introduktion til analyseværktøjer, undersøgelsesdesign, træning og pædagogik.
- Koalitionskultur: mandat, NATO og FN, samarbejde på tværs i koalitionen, opfattelser og fordomme, partnerskab med lokale sikkerhedsstyrker.
- I faget inddrages operative erfaringer, primært via oplæg fra tidligere udsendte sprogofficerer.

### **17.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem oplæg fra underviser eller tidligere udsendte, øvelser, korte elevoplæg og plenumdiskussioner. Faget kræver ikke lige så meget forberedelse som de øvrige samfundsfag, i gennemsnit 1-1,5 time pr. undervisningslektion.

### **17.6 Prøvebestemmelser**

*Prøveform:* Faget afsluttes med en skriftlig refleksionsopgave med fokus på fagets indhold og den studerendes fremtidige praksis som sprogofficer. Derudover gennemføres en afsluttende kontrolprøve i faget i form af forskellige afprøvninger under den fagintegrerede Feltøvelse (FØV).

*Karakter:* Bestået/ikke bestået.

*Censur:* Refleksionsopgaven har ekstern censur. Kontrolprøver under FØV er med intern censur.

## **BILAG 18: STUDIETUR** **Funktionsmodul, tværfag**

### **18.1 Samlet belastning**

70 timer

### **18.2 Formål**

Formålet med Studieturen på Funktionsmodulet er, at den studerende udvider sin forståelse såvel af kulturelle, samfundsmæssige og militære forhold som af studiesproget ved et organiseret ophold i et land eller område, hvor sproget tales.

Studieturen forløber efter et program, der tilgodeser, at den studerende i videst muligt omfang får lejlighed til at afprøve sin viden om forholdene i landet og anvende sproget i autentiske omgivelser.

### **18.3 Læringsmål**

#### ***Viden***

Den studerende tilegner sig i muligt omfang viden om:

- kulturelle, samfundsmæssige og militære forhold i det land eller område, hvor det studerede sprog tales
- det studerede sprogs anvendelse i autentiske rammer.

#### ***Færdigheder***

Den studerende kan:

- indgå i sammenhænge med modersmålstalende i mållandet under overholdelse af gældende sociale og kulturelle normer
- anvende det studerede sprog som kommunikationsmiddel i autentiske omgivelser
- løse på forhånd definerede opgaver i mållandet i overensstemmelse med de givne sociale og kulturelle normer.

#### ***Kompetencer***

Den studerende skal:

- være fortrolig med vilkårene for kontakt til og omgang med personer, der har studiesproget som modersmål
- være i stand til at tilrette sin adfærd med henblik på at løse en given opgave i overensstemmelse med de i området gældende sociale, kulturelle og sproglige normer.

### **18.4 Indhold**

Følgende elementer indgår så vidt muligt i studieturen:

- forberedelse med henblik på at håndtere praktiske problemer og erfaringsmæssigt forudsigelige situationer
- faglig forberedelse med henblik på den sproglige og sociokulturelle del af programmet
- ophold hos lokal værtsfamilie
- aktiviteter, hvor de studerende har lejlighed til at møde andre studerende eller jævnaldrende
- besøg, fx ved stats-, kultur- og uddannelsesinstitutioner, virksomheder og militære enheder
- besøg ved danske institutioner eller repræsentationer i området

- undervisning på/i det studerede sprog ved en uddannelsesinstitution i området
- løsning af opgaver, der gør den studerende fortrolig med at færdes i det autentiske miljø
- opgaver, som stiller særlige krav til anvendelse af studiesproget, fx tolkning
- individuelle eller kollektive dagbogsnotater på det studerede sprog
- efterbehandling af erfaringer og oplevelser fra Studieturen (fx takkeskrivelser eller rapportskrivning på studiesproget) samt opfølgning i såvel militære fag som i sprog- og kulturfag.

### **18.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Studieturen forløber i tre faser: forberedelse, selve studieturen og efterbehandling. Grundig og gennemtænkt planlægning fra undervisernes side er en forudsætning for at nå undervisningsmålene. De studerendes indsats består i lektielæsning og udførelse af pålagte opgaver (i forberedelses- og efterbehandlingsfasen) samt i selvoplevelse, refleksion og aktiv deltagelse i de planlagte aktiviteter (på selve turen).

I forberedelses- og efterbehandlingsfasen kan der være tale om klasseundervisning, gruppearbejde, opgaveløsning eller opgaveskrivning. På selve studieturen afhænger undervisningsformen – i det omfang, at der er tale om egentlig sprogundervisning – af lokale forhold. Denne undervisning tilpasses så vidt muligt de studerendes forudsætninger, men vil i reglen have karakter af et selvstændigt forløb. Formålet med dette element er, at de studerende – ud over et vist sprogligt udbytte – får indblik i mållandets undervisningskultur.

### **18.6 Prøvebestemmelser**

N/A

### **18.7 Særlige bemærkninger**

Den studerende forventes at deltage aktivt i alle faser og løse alle stillede opgaver.

Studieturen arrangeres i et samarbejde mellem kursusledere og undervisere i sprog- og kulturfag.

Det tilstræbes at besøge følgende rejsemål:

Arabisk:	Kairo
Persisk/Dari:	Dusjanbe
Russisk:	Minsk

Er det ikke muligt at gennemføre studieturen i et land eller område, hvor det studerede sprog tales, tilrettelægges den, så fagets formål og læringsmål tilgodeses i videst muligt omfang.

## **BILAG 19: STRATEGI (STRAT)**

### **Funktionsmodul, tværfag i samarbejde mellem IMO, IFS og ISK**

#### **19.1 Samlet belastning**

30 timer (belastning 60 timer)

#### **19.2 Formål**

Formålet med faget Strategi er, at den studerende får indsigt i de overordnede strategiske begreber samt i den strategiske niveauinddeling, der danner rammen om det militære instruments plads og funktion i udenrigspolitikken.

Faget indgår i modul "Tema Militære Operationer" sammen med Taktik og Efterretnings-tjeneste.

#### **19.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Den studerende tilegner sig:

- viden om strategiske grundbegreber
- viden om strategiens niveauinddeling
- viden om forskellige konflikttyper og konfliktårsager
- viden om udvalgte teorier og begreber med henblik på at analysere kulturens rolle i forbindelse med militære operationer
- COIN doktrin
- Viden om FN's rolle i det internationale system
- Viden om Humanitær Folkeret
- Informationsoperationer, psykologiske operationer og efterretnings rolle i oprørsbekæmpelse
- forståelse for Danmarks forsvars-, sikkerheds- og udenrigspolitik relateret til den pågældende region.

##### ***Færdigheder***

Den studerende skal kunne:

- anvende udvalgte begreber og teorier til at analysere kulturelle aspekters betydning for og indvirkning på militære operationer.

##### ***Kompetencer***

Den studerende skal:

- kunne indgå i en tværfaglig stab på bataljons- og brigadeniveauet og vejlede om sociale og kulturelle forhold.



#### **19.4 Indhold**

- Strategiens historik og grundbegreber
- Strategiens rammebetingelser
- Det militære instruments placering i udenrigspolitikken og dets relation til andre strategiske instrumenter
- Danmarks forsvars-, sikkerheds- og udenrigspolitik relateret til den pågældende region
- Konflikttyper: interstatslige – intrastatslige, herunder oprørskrige
- FN's rolle i det internationale system. Sikkerhedsrådet og Kap. 6 og 7 Operationer
- Humanitær Folkeret
- Samtænkning/"Den danske tilgang"
- Informationsoperationer, psykologiske operationer og efterretningers rolle i oprørsbekæmpelse.

#### **19.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem plenum, gruppearbejde, refleksion og casearbejde. Den studerendes rolle spænder således fra aktivt lyttende overdeltagende til direkte styrende i forbindelse med refleksion og casearbejde. Underviserne fungerer både som formidlere og som vejledere – det sidste især i forbindelse med analysearbejde, refleksion og casearbejde.

Ved at arbejde med cases trænes de studerende i at udarbejde selvstændige analyser, idet de anvender modeller og teorier fra undervisningen. Endelig styrker problembaserede opgaver de studerendes færdigheder i selvstændigt at indhente og bearbejde information. Refleksionen skal udvikle den studerendes evne til at koble fagets indhold til virket som sprogofficer.

#### **19.6 Tid**

Der er afsat 30 konfrontationstimer á 45 min. til faget.

Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit én time til læsning af faglitteratur.

#### **19.7 Prøvebestemmelser**

N/A

## **BILAG 20: EFTERRETNINGSTJENESTE (ETJ)**

### **Funktionsmodul**

#### **20.1 Samlet belastning**

30 timer belastning ca. 60 timer

#### **20.2 Formål**

Formålet med modulet er at give de studerende et grundlæggende kendskab til den taktiske efterretningstjeneste i Forsvaret. Faget udgør "Tema Militære Operationer" sammen med Taktik og Strategi.

#### **20.3 Læringsmål**

##### ***Viden***

Den studerende tilegner sig:

- viden om efterretningstjenestens niveauer og discipliner
- forståelse for rollen som kulturvejleder i forbindelse med chefens formulering af kritiske informationsbehov (CCIR)
- forståelse for efterretningskredsløbet og grundlæggende principper for Efterretningsvirksomheden
- forståelse for Intelligence Collection Plan (ICP), herunder kulturvejledernes input
- viden om centrale begreber og modeller indenfor efterretningsanalyse
- viden om udvalgte strukturingsværktøjer
- forståelse for vurderingen af pålidelighed, troværdighed, sandsynlighed samt anvendelsen af gradsskalaer
- forståelse for udarbejdelse af Intelligence Summary (INTSUM).

##### ***Færdigheder***

Den studerende skal kunne:

- vurdere indsamlede data kritisk med henblik på at bedømme gyldighed, relevans og anvendelighed for det videre analysearbejde
- Vurdere gyldighed og begrænsninger ved egne og andres efterretningsanalyser.

##### ***Kompetencer***

Den studerende skal:

- kunne støtte nærmeste chef i udarbejdelsen af informationsbehov samt støtte udarbejdelsen af ICP
- kunne udarbejde bidrag til INTSUM
- kunne gennemføre briefing for militært personel på baggrund af de formulerende informationsbehov (ICP).

#### **20.4 Indhold**

- Efterretningstjenestens formål, mål, vilkår, natur og dilemmaer
- Efterretningstjenestens niveauer og specialer
- Chefens rolle og hans Information Requirements (CCIR)
- Efterretningskredsløbet og grundlæggende principper for Efterretningsvirksomheden
- IPOE
- ICP

- Analysemetoder og struktureringsværktøjer
- Pålidelighed, adgang, troværdighed og sandsynlighed samt gradsskalaer
- Formidling (udarbejdelse af INTSUM).

### **20.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Undervisningen er tilrettelagt i en vekselvirkning mellem plenum, gruppeoplæg, refleksion og casestudier. Den studerendes rolle spænder således fra aktivt lyttende over deltagende til direkte styrende (i forbindelse med refleksion). Underviseren fungerer både som formidler og som vejleder – det sidste især i forbindelse med analysearbejde og refleksion.

Ved at arbejde med cases trænes de studerende i at udarbejde selvstændige analyser, idet de anvender modeller og/eller teorier fra undervisningen. Evnen til at arbejde analytisk opøves yderligere gennem gruppearbejder. Endelig styrker problembaserede opgaver de studerendes færdigheder i selvstændigt at indhente og bearbejde information.

Refleksionen skal udvikle den studerendes evne til at koble fagets indhold til virket som sprogofficer. Dette foregår delvist i samspil med sprogofficerer, der tidligere har været udsendt, HUMINT operatører samt OSINT bearbejdere. Desuden skal de studerende i løbet af kurset udarbejde mundtlige oplæg i grupper.

### **20.6 Tid**

Der er afsat 30 konfrontationstimer til faget. Til hver undervisningstime skal de studerende regne med at bruge i gennemsnit én time til læsning af faglitteratur.

### **20.7 Eksamen**

Der gennemføres ikke eksamen i faget, men der kan under feltøvelsen indgå elementer af det i uddannelsen indlærte.

### **20.8 Særlige bemærkninger**

Faget tager udgangspunkt i viden og færdigheder tilegnet i faget Taktik (Bilag 12).

## **BILAG 21: FELTØVELSE (FØV)**

Holdførerelementet (HFE) er ansvarlig for planlægning, tilrettelæggelse samt gennemførelse af øvelsen, herunder at skabe rammer, der sikrer pålidelig slutaftprøvning. ISKs øvrige sektioner er ansvarlige for at støtte op om HFEs arbejde samt stille med relevante kontrollanter til øvelsen. Øvrige sektioner er deslige ansvarlige for at komme med input til de momenter, der skal gennemføres under øvelsen, i særdeleshed de momenter som tjener til slutaftprøvning.

### **21.2 Formål**

Afsluttende øvelse der har til formål under simulerede rammer at teste kadetten i det under uddannelsen indlærte. Øvelsen vil bl.a. teste kadettens viden, færdigheder og kompetencer inden for følgende fagområder:

- SKYT
- SPROG
- Militært engelsk
- Tolkning
- Oversættelse
- Kultur som operativt værktøj
- E-tjeneste

### **21.4 Indhold**

FØV er en tværfaglig øvelse, som integrerer kultur- og sprogfagene fra alle moduler med det formål at gennemføre prøver og læringsaktiviteter i et miljø og omfang, som tilnærmer sig en forventet praksissituation. Kadetten vil således skulle tage stilling til og handle på forskellige opgaver og problemstillinger under hele øvelsen.

### **21.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Inden for rammerne af et missionsscenario vil kadetten skulle løse en række opgaver af praksisnær og tværfaglig karakter. Løsning af opgaverne kræver, at kadetten bringer sine sproglige, kulturelle og militære færdigheder i spil.

### **21.6 Tid**

Minimum 3 døgn.

### **21.7 Prøvebestemmelser**

Jf. respektive fagbeskrivelser i øvrige bilag.

### **21.8 Særlige bemærkninger**

Direktiv for øvelsen udgives separat.

## **BILAG 22: MISSIONSORIENTERET SPROG (MISSPROG)**

### **22.1 Samlet belastning/ECTS**

280 t./10 ECTS

### **22.2 Formål**

Formålet med Missionsorienteret Sprog er, at kadetterne tilegner sig viden om sproglige, kulturelle og militære forhold i et specifikt missionsområde og lærer at anvende den viden til løsning af de typer af opgaver, de kan forvente af skulle løse under efterfølgende udsendelse. Fordi modulet i udgangspunktet er missionsspecifikt vil sammensætningen og vægtningen af fag variere fra forløb til forløb afhængigt af opgaverne i den forestående mission.

### **22.3 Læringsmål**

#### ***Viden***

Kadetten har:

- videreudviklet sin viden om sproglige træk og forhold af specifik relevans for missionsområdet, herunder militært ordforråd
- tilegnet sig viden om og forståelse for kulturelle, politiske, historiske og samfundsmæssige forhold af betydning for missionsområdet
- udviklet sin viden om og kritiske refleksion over kontaktfærdigheder og tværkulturel kommunikation, herunder de sprogproblematikker der kan opstå i kulturmødet
- tilegnet sig viden om militære forhold af relevans for den forestående udsendelse fx organisation, reglementer og terminologi.

#### ***Færdigheder***

Kadetten kan:

- anvende sin viden om det studerede sprog i missionsområdet til sikkert at tolke/oversætte til/fra engelsk/dansk ifm. træning, møder, inspektioner m.v.
- forstå og tolke udtryk, spørgsmål, formuleringer etc. fra det studerede sprog til engelsk på et passende niveau ift. den stillede opgave
- anvende sin viden om kultur, samfundsforhold, politik og historie etc. til at vejlede militære/civile kolleger og aktører samt til at løse egne opgaver
- tolke med og uden brug af notatteknik

#### ***Kompetencer***

Kadetten kan:

- fungere som tolk og kulturvejleder i en given mission fx Operation UNIFIER, Operation Inherent Resolve eller Operation Resolute Support
- identificere læringsbehov hos sig selv og andre og via selvstudie udvikle egne færdigheder til brug i arbejdet som tolk og kulturvejleder.

### **22.4 Indhold**

Indholdet af Missionsorienteret Sprog målrettes for hvert forløb afhængigt af de sproglige, kulturelle og militære forhold, som gør sig gældende i den mission, der uddannes til. Der vil derfor blive lavet særskilte fagbeskrivelser og læringsplaner efter behov. Hyppigt forekommende emner i de retningsbestemte missionsorienterede moduler vil være introdukti-

on til relaterede sprog, dialektomskoling, militær tolkning ifm. træningsmissioner, traktat-tolkning, kontaktfærdigheder og kultur, politik og historie i missionsområdet. Tyngden af de forskellige elementer vil blive justeret og tilpasset behovene i den enkelte mission.

### 22.5 Undervisnings- og studiemetoder

Undervisningen gennemføres som en kombination af klasseundervisning og praktiske øvelser i form af fx oversættelser, tolkning og tolkeøvelser, der afspejler opgaverne i den forestående mission. Undervisning og øvelser vil i videst mulig udstrækning inddrage autentiske materialer og erfaringer fra missionsområdet fx Operation UNIFIER, Operation Inherent Resolve eller Operation Resolute Support.

### 22.6 Prøvebestemmelser

*Prøveform:* En eller flere mundtlige/skriftlige prøver tilpasset læringsmålene for de elementer, som er gennemgået i forløbet. Prøverne er så vidt mulige tværfaglige og praksisnære.

*Varighed:* Op til 60 min.

*Karakter:* Bestået/Ikke bestået

*Censur:* Ekstern

Eksamen: Missionsspecialisering					
Produkt	Produktramme	Varighed	Forberedelse	Hjælpemidler	Grundlag for bedømmelse
mundtligt/ skriftligt	situationsbestemt scenarie	op til 60 min.	10 min.	med hjælpemidler efter anvisning under forberedelsen	mundtlig tolkning / skriftligt produkt

### 22.7 Særlige bemærkninger

Fordi modulet i udgangspunktet er missionsspecifikt vil fagsammensætningen variere fra forløb til forløb afhængigt af opgaverne i den forestående mission.

I tillæg til undervisning i sprog og kultur gennemføres i løbet af Missionsorienteret Sprog nødvendig kursusaktivitet med henblik på klargøring til udsendelse i internationale operationer.

## **BILAG 23: EKSTERNE KURSER (E KURS)**

### **23.1 Samlet belastning/ECTS**

Jf. beskrivelserne af de enkelte kurser hos de udbydende enheder.

### **23.2 Formål**

Formålet med de eksterne kurser er at forberede sprogofficeren til den forestående udsendelse.

### **23.3 Læringsmål**

Jf. beskrivelserne af de enkelte kurser hos de udbydende enheder.

### **23.4 Indhold**

Taktisk Sanitetstjeneste (TSE)

Conduct After Capture (CAC)

### **23.5 Undervisnings- og studiemetoder**

Jf. beskrivelserne af de enkelte kurser hos de udbydende enheder.

### **23.6 Prøvebestemmelser**

Jf. beskrivelserne af de enkelte kurser hos de udbydende enheder.